

ERINNERUNgen SCHAFTEN

#2



*Der Podcast für türkisch-
deutsches Erinnern.*

E

Folge #2 (de)

70er Jahre: Arbeit und Gewerkschaften – Teilhabe und Mitbestimmung

» *Alles* was ich gemacht habe war ja irgendwie gegen die herrschende *Politik*. Das ist Aufgabe der *NGO*'s sonst braucht ihr ja keine *NGO*'s. Und *wenn* du trotzdem eine Anerkennung *bekommst* ist das eine gute politische *Kultur*.

Safer Çınar, *Folge #2*

Transkription
→ 23

E

Bölüm #2 (de)

70li yıllar: İş ve sendikalar – katılım, işçilerin yönetime katılması

» Yaptığım her şey bir şekilde *mevcut* siyasi iktidara karşıydı. Bu da zaten STK'ların görevidir. Yoksa STK'lara ihtiyacımız da olmazdı eğer siyaset iyi yapıyor olsaydı. Ve buna rağmen kabul *gör*üyorsanız, bu iyi bir siyasi kültürün *var* olduğu anlamına gelir.

Safter Çınar, *Bölüm #2*

ERINNERUN^{gen}
SCHAFTEN

Çeviri

E

Konuşanlar:

Serap Yılmaz-Dreger

Safter Çınar

Maviblau'un, Türk Alman hatıralarını ele alan Erinnerungenschaften Podcast serisinin 2. bölümüne hoş geldiniz. Ben Serap Yılmaz-Dreger. Bu bölümde sendikalar ve iş ve katılım konularını ele alacağız. Bugünkü misafirimiz Safter Çınar, kendisi uzun yıllar boyunca göçmen organizasyonları ve sendikalarında çalışmış. Hoş geldiniz Safter Bey. Kendinizi dinleyicilerimize kısaca tanıtabilir misiniz?

Ben Safter Çınar, 75 yaşındayım ve 1967 yılında Berlin, yani tırnak içerisinde Batı Berlin'e geldim. İşletme okudum fakat o alanda hiç çalışmadım. Aslında hep eğitim alanlarında, gençlerle çalıştım. Aynı zamanda sendikada da faaldim. İş hayatımın son 15 yılında DGB'nin (Alman Sendikalar Birliği) o zamanki adı ile Yabancılar Danışma Merkezi'nin başkanıyım. Şimdiki adı Göçmen Danışma Merkezi. İki tane kızım, bir tane de torunum var. Böyle işte.

Güzel. Teşekkür ederim. Demin de söylediğiniz gibi soyadınız Çınar. Bir anlamı var mı? Özel şahsi bir anlamı?

Yani bu adın anlamı Çınar, yani Çınar ağacı. Ben 67 yılında Berlin'e geldim. O zamanlar yabancılar şubesi Tempelhof Havalimanı'ndaydı. İstanbul'daki Alman Lisesi'nden mezun olduğum için Almanca konuşabiliyordum. Pasaportumu oraya götürdüm ve tabii ki de adımları Ç ve I ile değil de C ve İ ile yazmışlardı. Doğrusu noktasız İ dediğimde ise memur bana burası Almanya dedi. Bize göre doğrusu neyse öyle yaparız. Bunu şimdi gelsin de biri bana desin. Bu olay bir şekilde travma yaratmış olmalı bende. Daha sonraları, sendika siyaseti ve yabancılar siyasetine katıldığımında mahkeme kararlarını

da takip etmeye başladım. Badem-Württemberg Eyalet üst mahkemesinin vatandaşlığı alan birinin soyadı ile ilgili bir kararı var. 80li yılların ortalarında olmalı. Adı Yıldırım'dı, yani içinde üç tane noktasız i vardı. Bu şahıs hakikaten de Eyalet üst mahkemesine varana kadar mücadele etmek zorunda kalmış. Mahkeme de demiş ki, isim şahsiyete ait bir parçadır ve anayasa tarafından korunmaktadır.

Üstelik Latin alfabesinin harflerinden bahsediyoruz, yani doğrusu neyse o şekilde yazılmalıdır. Ben de vatandaşlığı aldıktan sonra kimliğimi çıkartmak için nüfus müdürlüğüne gittiğimde bu mahkeme kararını yanımda götürmüştüm. O dönem ben bir de Alman Eğitim ve Bilim Sendikası'nın başkanıyım. Aslında bakarsan tartışmaya da hazırdım. Burası Almanya, doğru bildiğimiz gibi yazarız bu ismi demelerini umuyordum. Akıldan ertesi gün güya düzenleyeceğimiz Alman Eğitim ve Bilim Sendikası'nın basın toplantısı bile geçmeye başlamıştı.

Hiçbir şey söylemedim. Formları doldurdum ve teslim ettim. Dediğim gibi bu 91 yılındaydı. O zamanlar bilgisayar teknolojisi bugünkü kadar gelişmiş değildi tabii. Memur hanım bir süre sonra yanıma geldi ve 'Çınar Bey çok özür dileyerek söylemeliyim ki çizgili C oluyor fakat noktasız İ yapamıyorum.' dedi. Ben de dedim ki bu kadar kültürlerarası iyi niyet karşısında diyecek bir şeyim olamaz. 2006 mı yoksa 2007 yılı mıydı tam hatırlayamıyorum ama o zamanlar kimliklerin süresini uzattırmak için müdürlüğe gittiğimde oradaki memur anında dedi ki 'Biliyorum burada iki tane harf var'. Kendi kendime dedim ki bu insan entegre olmuş zaten.

Evet.

Bir de küçük kızım bana bir olaydan bahsetti. İki üç yıl önce bu benim de aklımdaydı ve bunu ben de kesinlikle uygulamalıydım. Bir etkinliğe gitmiştim ve kürsüde isim kartları duruyordu. Benim ismim tabi yine alman harfler ile yazılmıştı ve sunucu da beni tanıyordu. İnsanları davet eden oydu, beni de ve ben hiçbir müdahalede bulunmamıştım. Öylece oturuyordum. Sonra bu insan dedi ki 'Sana seslendim, seni çağırdım.' Ben de dedim ki 'Ama orada adım yazmıyor.' 'Nasıl?' 'E bu benim adım değil ki.' O da 'Çok özür dileriz' falan dedi ve evet bu benim soyadıyla ilgili olan travmamdır.

Evet yıllar içerisinde bu konuya çok farklı yaklaşım tarzları ortaya çıktı. Soyadınızla ilgili bu anınızı paylaşmış olmanız çok ilgi çekici gerçekten. Sayenizde hem sendikalarla ilgili bilgiye sahip, aktif bir şekilde yıllarca göç konularında mücadele etmiş, hem de bu olayları birebir yaşamış ve günümüze kadar bize aktarabilen bu dönemin bir tanığı olan bir misafir ağırlamış olduk. Bu bizim için çok büyük bir şans.

Sendikalar ve sizin yaptığınız çalışmaları konuşmaya başlamadan önce bir en başa dönelim. Çocukluğunuz nasıldı. İstanbul'da doğdum demiştiniz.

Öyle bir şey söylemedim. Ben Brüksel'de doğdum.

Doğru, kusura bakmayın. İstanbul'da okuduğunuzu söylemiştiniz Alman Lisesi'nde. Çocukluğunuzdan biraz bahseder misiniz?

Dediğim gibi, babam Brüksel Üniversitesi'nde öğretim görevlisiydi o dönem ve ben de bundan dolayı Brüksel de doğdum. Her zaman derim zaten, daha dünyaya gelmeden bile epey zekiymişim. Avrupa'da işlerin nasıl yürüdüğünü biliyordum ve

doğum yeri olarak Brüksel'i tercih etmişim. Geri döndüğümüzde herhalde iki buçuk yaşındaydım, tam hatırlayamıyorum. Babam Almanya'da üniversite okumuştü ve bundan dolayı benim de Alman Lisesi'ne gitmem çok olağandı. Ama giriş sınavı ve hazırlık sınıfları vardı tabi.

Sonrasında da Almanya'da okumam çok mantıklıydı. Liseden arkadaşlarım Berlin'e gitmişti, Batı Berlin'de üniversiteye gidiyorlardı. Onlar bana, burası güzel bir şehir, yaşaması kolay bir şehir, Berlin'e geliyorlardı sürekli. Ben de tamam dedim ve 67 yılında Berlin'e geldim. Ve tabi ki etrafına duvarlar örülmüş bir şehrin tüm olumsuz olaylarına, duvar yıkıldıktan sonra da tanık oldum. Ama pişman değilim.

Bir süre Bremen'de eğitim için Üniversite'deydim ama sanırım Berlin gerçekten de en iyi şekilde yaşanabilecek şehirdi. Fakat Bremen de tabi ki güzel bir şehir.

Peki Berlin'e gelmek, Batı Berlin'e gelmek sizin için nasıldı? İlk bölümümüzün konusu İşgücü Anlaşmasıydı yani Almanya'ya ve Berlin'e de gelen misafir işçiler hakkında bir bölüm yayınladık. Üniversite öğrencisi olarak siz nasıl bir topluluk ile karşı karşıya kaldınız?

Sadece öğrencilerle çünkü yıl 67 idi. İşgücü Anlaşması 61 yılında başladı fakat en başlarda Berlin özel statüsünden dolayı bu anlaşmaya dahil değildi. Yani Berlin'de bu anlaşma daha geç başladı. Duvarın inşası ve işgücü eksikliğinden ötürü Batı Berlin de daha sonraları bu anlaşmaya dahil edildi. Yani Türkiye ve başka ülkelerden iş gücünün gelmesi 65 ve 66 yıllarını buldu. Ben oraya gittiğimde epey büyük bir öğrenci topluluğu vardı. İki üniversitede eğer yanlış hatırlamıyorsam, yaklaşık 400 Türkiyeli öğrenci vardı.

Çoğunluk devletten destek alıyordu yani burslulardı. Çok azı benim gibi aile tarafından

finans ediliyordu. Öğrenci sayısı sonra fazlasıyla azaldı çünkü Türk Devleti Berlin'e burs vermemeye karar verdi. Sebebi de Berlin'e gidenlerin fazla sola kaymasıydı. Bu yanlış da değildi tabi, çünkü tam o dönemde öğrenci hareketleri yükselmekteydi ve bununla birlikte çoğu öğrenci tabi ki de sol bir siyasileşme yoluna girdiler. Ve yavaş yavaş misafir işçiler de Berlin'e gelmeye başlıyordu.

Bu durumun önemli bir yönü de Kreuzberg'te yüzyılın başında inşa edilmiş eski binalarının çoğunun boşaltılmış olmasıydı. Aslında bunlar, yerlerine yeni bina dikilebilsin diye yıkılacaklardı fakat ev sahipleri bu sefer de kandırılması da kolay olan yeni bir müşteri kitlesini fark edip yıkımı gerçekleştirmediler. Onun yerine bu evleri misafir işçilere ve ailelerine kiraya verdiler.

Özellikle Kreuzberg ama Wedding ve Tiergarten bölgelerinde de bu durum böyleydi. Bu evlerde yaşayanlar için durum tabi ki pek iç açıcı değildi ama şehir yapısı açısından pozitif bir yönü vardı. Evler yıkılmamıştı.

Daha sonraları, 80li yılların başında tekrar yıkılmaları istenmişti ama tam o dönemde işgal evleri hareketi ortaya çıktı. Yani uzun lafın kısıması, bu tarihi eski güzel binalar içleri yenilendikten sonra varlıklarını sürdürmeye devam ettiler. Eğer misafir işçiler olmasaydı her şey çok farklı olacaktı.

Tabi ki de hepimiz için bazı problemler vardı. İlki hem tüm Federal Almanya Cumhuriyeti için hem de diğer Avrupa ülkeleri için geçerli bir konu; ne yiyeceğim?

Günümüzde böyle bir şeyi hayal dahi edemeyiz. Sebze ve Meyve çeşitlerinin çoğu yoktu ve biz buna alışıkındık.

Ben bu değineceğim konuda endişeli değildim ama çoğu insan hazır gelen yemeklerde domuz eti olma ihtimalinden dolayı korkuyorlardı. Bu büyük bir endişeydi. Bundan dolayı da tonlarca konserve ve benzer

gıdaları Türkiye'den buraya taşıyorduk ve ona göre de fazla kiloların ücretlerini ödemek zorunda kalıyorduk. Bugün var olan dükkanların hiçbiri o zamanlarda yoktu sonuçta. Daha sonrasında marketler açılmaya başladı ve neticede günümüzde burada Türkiye'de olduğundan daha fazla sebze ve meyve çeşitleri var.

İkinci konu da Berlin'e özel. Tatillerde Türkiye'ye nasıl giderim? Direkt uçuşlar yoktu. Trenle gitmek gerekiyordu. Sırf Münih'e gitmek bile sekiz saat sürüyordu. Bir de onun üstüne Türkiye'ye iki buçuk gün.

Uçakla ya Hamburg, Hannover veya Münih'e gitmek gerekiyordu, oradan da Türkiye'ye uçuluyordu ama bu tabi ki zamansal ve maddiyat açısından çok iyi bir seçenek değildi. Sonra, 70li yılların ortalarında gibi, hayır başlarında, doğu Avrupalı olan yani Bulgar ve Polonya hava yolu şirketleri burada büyük bir pazarın bulunduğunu fark ettiler. O zaman da Doğu Berlin üzerinden Türkiye'ye uçuluyordu ve 75 yılından itibaren de Türk Hava Yolları da Doğu Berlin üzerinden uçmaya başladı. Sonra her şey biraz kolaylaştı. Ama 60li yıllarda bu gerçekten bir problemdi.

Evet tahmin edebiliyorum. Peki öğrenci olduğunuz süre içerisinde arada bir İstanbul'a geldiniz mi yoksa tüm üniversite hayatınızı Berlin'de mi geçirdiniz?

Tabi ki ama öncelikle sadece tatillerde gelebiliyorduk. Erkeklerde askerlik sorunu vardı ve üniversiteye gittiğin sürece askerlik erteleniyordu. Kadınların zaten böyle bir sorunu yoktu. Yurtdışında okumak için ek bir izin belgesi daha vardı. Yani tatillerde Türkiye'ye gitmek istediğinde Bonn'daki Kültür Ataşesinden izin alman gerekiyordu ve bu her zaman kolay değildi. Yaz tatillerinde sorun çıkmıyordu da kışın daha sorunluydu. Yani ben yazın mutlaka izin almaya çalışıyordum ve kışın da mümkün olduğunca Türkiye'de İstanbul'da bulunuyordum.

Kısaca bir öğrenci hareketlerine geri dönersen eğer, bu süreç sizin için bir siyasileşme süreci miydi yoksa siz zaten siyasi olarak aktif miydiniz? Bu sizi sonraki çalışmalarınızda da etkiledi mi? Yani bu dönemde öğrenci olmanız.

Ben siyasi anlamda çok aktif bir ailenin çocuğuyum. Baba tarafı da anne tarafı da başkaldıran bir karaktere sahipti. Ama neticede Türkiye’de sosyalleştim. Bazı şeyler içimizde kalıyor, mili düşüncenin belli bir şekli ve özellikle devlet, devlet baba kavramı. Bu konularda öğrenci hareketi bende tabii ki de değişime yol açtı. Özellikle şu ‘Ben devleti seviyorum’ düşüncesi Almanya’da da vardı. Ve o dönemler sosyal demokrat olan Gustav Heinemann daha yeni Cumhurbaşkanı olarak seçilmişti.

Heinemann beni çok etkileyen bir şey söylemişti. Devlet ve devlet baba gibi saçma konulara son derece eleştirel baktığı biliniyordu. Ve sanırım bir Spiegel röportajında ona şöyle bir soru sormuşlar: Devleti seviyor musunuz? Heinemann ise şu cevabı vermiş: ‘Ben devleti değil eşimi seviyorum.’ Sanırım bu verilebilecek en iyi cevaptı.

Türkçede deriz ki böyle bir cevabın değeri beş tane kitaptır. Bu da beni gerçekten çok yoğun bir düşünme ve düşüncelerimi değiştirme sürecine itti. Öğrenci hareketinde belli şeyler vardı, belli şeylerden uzaklaştım ve bu gerçekten ilginç ve önemli bir deneyimdi. Bunu da günümüzde çoğu insan bilmez, nereden bilsinler ki zaten? Öğrenci hareketinin asıl istediği tabii ki de dünya devrimiydi. Bu da bildiğimiz üzere pek gerçekleşemedi. Ama Federal Cumhuriyet’te günlük hayatta o kadar çok şey değişti ki. İnanamazsınız. Bir bebekle restorana gitmekten bile başlar bu değişim. 67 yılında bir yap bakalım, hiçbir restorana giremezdin. Bebek de olsa, küçük çocuk da olsa almazlardı. Günümüzde artık restoranlarda çocuklar için özel oyun odaları var.

O kadar çok şey var ki. Türkiye topluluğunda kadının durumu çok sıkıntılıdır, bunu bir kabul etmek gerekir. Bu tartışma bazen gerçekten ırkçı bir söyleme doğru kayıyor. Ben de bu durumlar için bana çok yardımcı olan bir yöntem geliştirdim. Bir kadın ‘Eşinize sahip misiniz’ gibi böyle ırkçı bir soru sorduğunda şöyle yanıt veririm: ‘Çalışıyorsunuz değil mi?’ ‘Evet’ ‘Ve eşiniz buna izin mi veriyor?’ ‘Bu nereden geldi aklınıza?’ Sonra da ben ‘Federal Almanya Cumhuriyeti’nde kadınlar ne zamandan beri eşlerinden izin almadan çalışabiliyorlar, hesap açabiliyorlar?’ diyorum.

Bazılar Weimar’dan beri diyor. Hayır. 49’dan beri? Hayır. 1978 ve 71’e kadar her kadın için eşi hayır dedikten sonra olay biterdi. Sonra ağlanası mı gülünesi mi bilinmeyen bir reform yapıldı. İlk reformda, erkek olan eş kadının, eğer ki ev işlerindeki sorumluluklarını yerine getirmesini engellemiyorsa çalışmasına izin vermelidir diye bir şey çıkardılar. Bir düşünsenize. 78 yılında ise durum şöyleydi, evet kadın bütün hepsini tek başına yapabilir. Bir sürü böyle gerçekten öğrenci hareketi sayesinde değişen günlük şeyler var.

Sonra bir de kadınların artık eşlerinin soyadlarını almak zorunda olmamaları. Bunda da birkaç defa değişiklikler yapıldı. İlk önce iki isimerkeğin ismi sonra tire ve kadının ismi, daha sonra bir reform yapıldı ve kadının ismi tire erkeğin ismi oldu şekli ve sonra Anayasa Mahkemesi bundan sonra herkes nasıl istiyorsa öyle yapabilir dedi. Bunların hepsi öğrenci hareketi sayesinde oldu.

Bu mücadeleler ve toplumdaki etkileri sendikaların, organizasyonların, derneklerin vs. de hedeflerinden biri sonuçta. Bunu amaçlarlar ve bu amaca ulaşabilecek şekilde yürütürler çalışmalarını. Bu konuya tekrar değinmek isterim. Alman Sendikalar Birliği (DGB) üyesi olduğunuzu söylemiştiniz. İşletme okuyan ama eğitime de ilgisi olan biri olarak buraya nasıl katıldınız. Süreç nasıldı?

Aslında tesadüftü. Yani çalışmaya başlayınca sol görüşlü bir insan olarak tabi ki de sendika üyesi olacağım apaçık ortadaydı. Tesadüfi bir şekilde de Eğitim ve Bilim Sendika (GEW) üyesi oldum. Bu sendika öğretmen, eğitmen ve bilim insanlarını organize ediyordu. 80 yılında üye oldum ve aktiftim.

Şüphesiz ki ben de iyi çalışmışımdır ama biraz da tesadüflere bağlı olarak temsilci eyalet başkanlarından biri oldum ve sonlara doğru da bir süreliğine başkanlık yaptım. Federal Yönetim Kurulu üyesiydim ve tabi ki de sadece eğitimle ilgilenmiyordum. Entegrasyon denilen konuyla da ilgilenmekteydim ve sendika ortamında da aktiftim. Alman Sendikalar Birliği'nde beni tanırlardı çünkü birçok organizasyona katılıyordum. O zaman ki adı ile Yabancılar Danışma Merkezi'ndeki başkanlık mevkii 91 yılında boşalınca da oraya başvurduğum, alındım ve 15 yıl boyunca yönettim.

Bunları dinlemek çok heyecan verici çünkü tüm o yıllar boyunca o kadar çeşitli sendikalar vardı ki ama Almanya'da göçmen konusu söz konusu olduğunda, daha çok sanayi sektörünün sendikalarını göçmen işçilerle ilişkilendiriyoruz. Çünkü çoğunluk bu sektörlerde çalışırdı. Daha sonraları buna tekstil ve kimya sektörleri de eklendi. Ben bir de IG Metal'in de temsil ettiği branşlara bir baktım ve istatistiklere göre 70li yıllarda bile, yani 1975 yılında yabancı iş gücünün yarısından fazlası sendika üyesi olmuş.

Bu rakamlar bizi bugün inanılmaz mutlu ederdi. Peki o dönemlerde Eğitim ve Bilim Sendikası'nda durumlar nasıldı? Daha önce de belirttiğiniz üzere konular daha çok eğitimle ilgiliydi ve öğretim elemanları temsil edilmekteydi. Burada ortak yönler veya farklılıklar nelerdi?

O dönemde Berlin'de Türkçeye hâkim 100'den fazla öğretim görevlisi vardı.

Ve mühim bir kısmı da siyasi nedenlerden dolayı Almanya'ya gelmişti.

Ve neredeyse hepsi, yani büyük çoğunluğu Eğitim ve Bilim Sendikası'nda aktiflerdi. Türkiyeli öğretim görevlileri ile çalışma gruplarımız vardı. O bakımdan Eğitim ve Bilim Sendikası bu konuda iki yönden de bu konuya dahil olmuştu. Birincisi okullardaki durum ve kendi üyelerinden dolayı. Sendika üyeliğinin etkisi gerçekten olağanüstüydü çünkü Türkiye'den gelmiş olan misafir işçilerinin büyük çoğunluğu sanayiye dair hiçbir deneyime sahip değildi kaldı ki 60lı yıllarda sendika deneyimleri olsun. Ama bu sendikaların yürüttükleri güçlü faaliyetleri sayesinde de oldu.

Memleketlerindeki sendikalarla iş birliği yaparak, sadece Türkiye değil birçok başka ülke de vardı, o anadillere hâkim öğretim görevlilerini işe aldılar. Yanlış hatırlamıyorsam sekiz dilde dergi yayınladılar. Misafir işçilerin sendikalaşmaları için aşırı bir çaba gösterdiler ki maaşların düşürülmesinde kullanılamasınlar. Ve bu konuda gerçekten başarılıydılar. Aynı zamanda sendikalar 1971 yılında işletme yönetmeliği yasasının da değiştirilmesini sağladılar. Bununla birlikte Alman vatandaşlığına sahip olmayanlar da işçi temsilciliklerine seçilebilmeye başlamıştı.

Daha sonraları bu sosyal sigorta seçimlerinde de hayata geçirildi, özellikle de işletme yönetmeliğinin reformundan sonra ve birçok eğitim, dil eğitimi ve konu eğitimlerinden sonra fazlasıyla Türkiyeli insan işçi temsilciliklerine katıldı ve yönetimde de bulundular. O dönemlerde başka organizasyonlar olmadığından sendikalar daha iyi bir yabancılar kanunu ve başka haklara sahip olabilmenin motor görevini üstlenmişti. Yani 80li ve 90lı yıllarda sendikalar daha iyi bir katılım politikasına sahip olmanın motoruydu.

Sonra 90lı ve 2000li yıllarda göçmen

organizasyonları da ortaya çıkmaya başladılar. Artık bu görevleri onlar üstlendi ama sendikalar da bu konularda hala aktif tabi ki.

Aynen. Sendikaların tarihine bakınca bunu görmek mümkün. Mesela İtalya ile yapılan ilk iş göçü anlaşmasının başlangıcıyla birlikte, göç konusuna çok eleştirel yaklaşıldığını da görmek mümkün. Anahtar kelime maaşların bastırılması. Bu insanlar gelirse maaşlarımız düşebilir ve böylesi sürekli bir değişimi çeşitli sendikalarda görmek de mümkün. Şimdi araştırırken tekrar gördüm ki aslında çok fazla, özellikle de sanayi sektöründe yasa dışı grev yapılmaktaydı. Yani sendikaların organize etmediği ve desteklemediği grevler. İşçiler tarafından organize edilen grevlerdi bunlar ve aslında epey hızlıca da bununla bir yere varılmadığını da fark etmişler. Çok zordu.

Polis bu grevleri hemen dağıtıyordu. Yani doğru okuduysam, her türlü bir kazanç durumu oluşuyordu onlar için. İnsanlar sendikalara katılıyorlar, temsil ediliyorlar, sendikaların daha çok üyesi olabiliyor ve böylece yüksek ihtimalle daha iyi taleplerde bulunup hedeflerine ulaşabiliyorlar. Demin anlattığınız durum mesela, onunla da ilgili bir okuma yaptım. Alman Sendikalar Birliği Türkiye'deki maden şirketi ile iletişime geçiyor ki oradaki sendikayla görüşülsün.

Yönetici olan Aldünder Bey de Almanya'da mesela maden ocaklarında yurtdışında Türkçe konuşmalar yapmış ve böylece insanları harekete geçirmiş. Sizce Eğitim ve Bilim Sendikası'nda bu Türkiyeli öğretim görevlileri hızlı bir şekilde katılım sağladılar mı? Ya da onlar da mı ikna edilip yüz yüze konuşulması gereken bir gruptu?

Anlaşmalar ile ilgili bir şey söylemeliyim... daha 56 yılında İtalya ile ilk iş gücü anlaşması yapılmadan, başbakanlıkta, çalışma bakanlığı önünde, sendikalar ve iş verenlerle çeşitli

görüşmeler yapıldı. Böyle bir şey istiyor muyuz, yurtdışından iş gücü getirmek istiyor muyuz bunları netleştirmek için. İkincisi ise hangi şartlar altında?

Sendikalar orada birçok şey söylemişlerdi. Bir konu, maaş tarifesine göre ücretlendirme yapılmalı. Sendikalar için bu çok önemli bir adımdı çünkü o dönemde genelde sendikaların pozisyonu, sendika üyesi olmayanların tarifeye göre ücretlendirilmemesi yönündeydi. Fakat mahkemeler bunu sürekli ret ediyordu çünkü iş verenin istediği gibi ödeme yapabileceğini savunuyorlardı. Üye olmayanlar da sendika tarifesine göre ücretlendiriliyordu çünkü iş veren o işçilerin sendika üyesi olmalarını istemiyordu. Bu noktada sendika önemli ve ideolojik bir konudan vazgeçmiş oldu.

İkinci konu, iş veren konaklama yerlerini tahsis etmek zorundaydı. Yurtların kalitesi hakkında tabi ki eleştirel tartışmalar yapmak mümkün ama bunlar olmasaydı herkes kendisi için kalacak bir yer bulmak zorunda kalırdı. Bu mümkün bile değildi. Ve üçüncü çok önemli olan konu... sendikalar diyorlardı ki, işçilerin iş mahkemesini erişimi sağlanmalıdır. Bu üç şartı koşmuşlardı ve üçü de yerine getirilmişti. Yani sendikalar başından beri iyi koşullar yaratma çabasıydılar. İkinci konu ise özellikle Türkiyeliler grevlere bambaşka bir hava kattılar çünkü öncesinden sadece bir kavga hali vardı.

İş arkadaşlarımız ellerinde pankartlarla fabrikaların önünde dikilirlerdi. Bu kadar. Türkler ise folklor yapmaya başladılar. Bu da grevlerin bambaşka bir karaktere bürünmesini sağladı. Eğitim ve Bilim Sendikasında ise çoğu öğretim görevlisi siyasi sebeplerden dolayı Almanya'ya gelmişti ve sendikada kısmen aktiflerdi de. Personel temsilciliği yasasındaki reformla birlikte temsilci olmak için Alman vatandaşlığına sahip olma şartı ortadan kalkınca bazıları temsilci olarak da aktifleşti ve yüksek ihtimalle okullarında da güvenilir kişi olarak sendika için faaliyetler yürütmüşlerdir.

Yani görebildiğim kadarıyla o dönemde de Eğitim ve Bilim Sendikası'nda aktiflerdi. Sadece Berlin'de de değil. 80li yılların sonunda da federal düzeyde çok kültürlü federal komisyonu, ya da buna benzer bir şeydi ismini hatırlamıyorum, kurduk. Bu federal düzeyde bir komisyondur ve tabii ki karmaydı. Yani sadece göçmen üyeleri yoktu. Başkan da yönetim kurulu üyesiydi. Yani başlarda bu bendim ve Eğitim ve Bilim Sendikası farklı eyaletlerdeki derneklerde ve sonradan federal düzeyde, bu konuyu organizasyon açısından de ele almıştı.

Dönemin sendikalarına baktığımızda, araştırmalarım sırasında birçok kez böylesi alt gruplara rastladım. Yani sizin de dediğiniz gibi, çeşitli isimleri olan, bir bakıma çok kültürlü, tırnak içerisinde yabancıların işçi komitesi. Eğitim araştırmalarından dolayı biliyoruz ki, çeşitli aidiyet ve ayrımcılık kategorileri vardır ve dayanışma sorusu sürekli ortaya çıkıyor. İstatistiklere baktığımızda eğitim başarılarındaki engelin belli başlı kültürel özelliklerden ötürü değil de sosyoekonomik temele bağlı olduğunu görebiliriz.

Yani dümdüz söylemek gerekirse, büyükanne ve büyükbabası Türkiye'den gelmiş olan bir akademisyen çocuğu, Almanya'da göçmen geçmişi olmayan bir büyükanne ve büyükbabanın akademisyen çocuğuna, Alman bir işçi çocuğuna olabileceğinden daha yakındır.

Biontech gibi. Birinin babası doktor olarak Almanya'ya gelmiş ama diğerinin babası misafir işçiymiş. Diğerinin ki ise doktor.

Orda da ilginç olan ve insanın aklına ilk olarak gelen şey şu; 'Dayanışma ne zaman ve nasıl yürütülür?' Yani o dönemlerde bu aidiyete dair özel noktayı da konumuza katan alt gruplara ihtiyacımız var mıydı yoksa ortak bir sınıf bilincine sahip olmak ve mesela 'Bizler

öğretim görevlileri grubuna dahiliz ve bundan dolayı bir arada olmalıyız' demek yeterli miydi? 'Diğer bakış açılarının aslında bir önemi yok' Bu konu o dönemlerde nasıl ele alınırdı?

Bu komisyonların veya kurulların bir araya gelmelerinde hep tartışmalar yaşanırdı. Özellikle federal komisyon bu soruya takıldığı için neredeyse pes edecekti çünkü bunun için yönetmelikte değişikliklere gidilmeli ve en az üçte iki çoğunluk gerekirdi.

Bana benzer bir grup vardı, tırnak içerisinde karışık bir kurula katılmak istiyordu onlar da. Yani göçmenlerin ve organik Almanların bulunduğu bir kurul. Başkaları ise Yabancılar Kuruluna katılmak istiyorlardı ve gruplardan hiçbirisi üçte iki çoğunluğu alamayacaktı. Neredeyse gerçekten de bundan dolayı başarısızlıkla sonuçlanacaktı ama sonuçta başardık çünkü Yabancılar Kuruluna girmek isteyenler o durumda başkalarına oy çokluğu sağlayacaklarını fark ettiler. Üçte iki değildi ve tamam kabul ediyoruz dediler. Artık öyle olmasa da o zamanlar iki soru cümlesi vardı.

İlki eğitim politikaları, bu konuda herkesin bir arada bulunması gerekiyordu tabii ki. Ama burada da özellikle Türkiye'den gelmiş öğretim görevlilerinin eşitsiz ücretlendirilmeleri söz konusuydu. Bu tabii çok spesifik bir konuydu. Eğitim ve Bilim Sendikası'nda yabancılar komisyonumuz vardı ve Türkiye çalışma grubumuz da öğretim görevlilerini ayarlardı. Bu soru cümlesine de bağlıydı. Günümüzde artık bu problem yok çünkü artık Türkiye'den neredeyse hiç öğretim görevlileri gelmiyor ve diğerleri de zaten Almanya'da eğitim görmüş oluyorlar. Ama o dönemlerde kısmen tıpatıp aynı programı uyguluyorlardı.

Berlin'de eğitimlerimiz oluyordu mesela ve bir sınıfta iki ders veriyorduk. Emin değilim ama Beden Eğitimi ve Almanca daha kötüydü.

Aynı iş için mi?

Evet ve Türkiye’de üniversiteden mezun olmamış tüm öğretim görevlilerinin davalarını kaybettik çünkü eskiden sadece öğretmen okulları vardı. Çok az kişi Türkiye’de öğretmen olarak üniversite diplomasına sahipti. O davaları kazanıyorduk, diğerlerini kaybediyorduk. Kısmen sebebi Kamu Hizmetleri Sendikasıydı (ÖTV). Verdi tarafından kurulan bu sendika kamu hizmetlerinden taraftı ve bu konuyu desteklemek istemiyorlardı.

Tabi her 1 Mayıs’ta eşit iş gücüne eşit maaş söylemini destekliyorlardı ama olay somutlaşınca istemiyorlardı. Yani çoğunluk aynı işi yapmalarına rağmen daha kötü ücretlendiriliyorlardı. Grevlerle ilgili de bir şey söyleyebilir miyim? Köln grevi hep böyle bir ön plandadır ya. Başka ve aslında konusu itibari ile daha da önemli sayılabilecek bir kadın grevi olan, Pierburg greviydi.

Bu araba parçaları satan bir fabrikaydı ve çoğunlukla Türkiyeli ve Yunan kadını işçilerini çalıştırırdı. O dönemde toplu iş sözleşmelerinde kadınlar için asgari ücretle çalışan kesim maddesi bulunmaktaydı. Yani bu aslında kadınlara özel, onlara daha az maaş vermek için konulmuş bir maddeydi. Buna karşı uzun zaman grev yaptılar. Ve başarıyla sonuçlandı. Yani sonunda bu asgari ücretle çalışan kesim maddesi toplu iş sözleşmelerinden çıkarıldı.

Pierburg hikayesi bir başarı hikayesi olarak aktarılmakta çünkü Alman işçilerinin dayanışmasının da bu harekete dahil olmasına sebep olmuştur. Bu da olabilecek en ideal durum, yani aynı işi yaptıkları için işçilerin birbirilerini desteklemesi. Tıpkı sizin de demin öğretim görevlileri konusunda aktardığınız gibi. Yani dediğinize göre siz karışık grupların savunucusuydunuz. Tam da bu sebeplerden daha çok yalnız mıydınız, argümanınızı savunmak zorunda kalıyor muydunuz ya da destekleyenleriniz de var mıydı?

Belli ki kendimi iyi savunmuşum çünkü Federal Tüzüğü ve daha sonrasında Berlin Tüzüğü’nü de o yöne doğru değiştirdik.

Sonuç olarak birçok insan şunu kabul etti, karışık gruplarda da Alman iş arkadaşlarımızdan farklı olan taleplerimiz hep vardı ve onları savunduk da. Bu çalışmalar ne kadar iyi yürüdüyse bir o kadar da kendi gruplarımızı kurmaya dair istek de azaldı.

Berlin’de de bir alt grup kurduk. Yani belli konuları kendi aralarında tartışmak, bunu belki de ana dillerinde yapmak istiyorlarsa neden olmasın.

Aynen Eğitim ve Bilim Sendikası’nda. Bazı okullarda, özellikle de ilk okullarda daha çok kadınlar çalışmakta. Bu istatistiksel olarak da kanıtlanmış bir şey ve belki de bundan dolayı kadın ve iş konusunda biraz daha hassas davranıyor muydunuz? Bu konular yani göç ve toplumsal cinsiyet o zamanlarda da konu olarak ele alınır ve tartışılır mıydı?

Öyle değildi tabi ki, dediğiniz gibi öğretim görevlilerinin büyük bir çoğunluğu kadındı ama rektörler hep erkekti. Kadınların rektörlük yapamayacağı bilinen bir şey öyle değil mi? Yani sonradan da öğrenci hareketleri oldu bu konularda, sendikalar da aktifti ve meslektaşlar arasında sadece erkeklerin seçilmesine karşı, seçilmesi veya atanması bu Berlin’de biraz karışıktı, güçlü bir direniş vardı. Başka eyaletlerde nasıldı bilmiyorum ama ilk okullarda daha çok kadın rektörlerin olmasının bir sebebi de kuşkusuz bu durumdu.

Yani toplumsal cinsiyet alanında eşitlik politikaları o zaman eğitim sisteminde de gerekliydi.

Evet.

Yani şimdi sadece rektörleri konuştuk fakat eğitim sektöründeki diğer yönetici pozisyonlarında da erkekler çoğunlukta. Günümüzde bu mutlaka değişmiştir.

Evet. Sendikalar arasında çeşitli ağlar ve göçmenlerin kendi organizasyonlarını hakkında tekrar konuşmak isterim. Araştırmalarım esnasında şöyle bir şey ortaya çıktı, iş gücü anlaşmaları ile birlikte Almanya'da bulunan çeşitli sponsorlukların yeni görev alanları oluştu. Katolik olduğundan dolayı Caritas mesela daha çok İtalyan misafir işçilerine yöneldi. Diakonie ise Yunanistan gibi diğer ülkelere yöneldi vs. Ve...

Allahsızlar için geriye kalan AWO oldu.

Aynen Allahsızlara AWO kaldı. Okuduklarıma göre orada da bir nevi kaynak savaşı yaşanmış çünkü başka kuruluşların buldukları yerde yeni kardeş birlikleri vardı bile ve kilise ve AWO'nun da bunlar üzerinden iç düzenlerini biraz yeniden kurmaları ve düşünmeleri gerekiyordu. Alman Sendikalar Birliğini düşündüğümde, AWO'yu düşündüğümde ve kendiniz de organizasyonlar kurduğunuz söylemişsiniz, Kendi aranızda nasıl ağ kuruyordunuz? Bunu nasıl hayal etmeliyiz?

Misafir işçilerle ilgilenmesi gereken sosyal yardım kuruluşları devletten mali yardım almaktaydılar. Yeterli olup olmadığını bilmiyorum ama belki de bir kısmını kendi gelirlerinden karşılıyorlardı. Çalışanlar çoğunlukla devlet yardımı ile alınıyorlardı. Esasen bu DGB'nin Berlin'deki danışma merkezinde hala böyle. Kendi organizasyonumuz yoktu çünkü hepimiz 2000 kilometre öteden Türkiye'yi kurtarmakla o kadar meşguldük ki... ki bu da pek başarıyla sonuçlandı diyemeyiz.

Yunan ve İspanyollar veli derneklerinde çok hızlı bir şekilde organize oldular. 80li yıllarda daha yeni kendi ihtiyaçlarımızla ilgilenmemiz gerektiğini fark etmiştik. Nasıl yapıldığına dair örneklerle de bakarak.

Peki göçmen toplulukları kendi organizasyonlarını kurup bir süre sonra kendilerini bir yere kadar kabul ettirdiklerinde? Siyasetin bu konularda nasıl davrandığını sonra konuşabiliriz. Ama bunları da aştıktan sonra hala devletten gelen mali destekler için bir mücadele veriliyordu. Çünkü biz diyorduk ki, AWO veya Caritas ile ilgili bir sorunumuz yok ama bunu kendimiz halletmek istiyoruz. Bu da demek oluyordu ki sözde ek ödenekler bulunmadığı için onlara kesinti yapılmalıydı.

Büyük bir mücadeleydi. Ama en azından Berlin için diyebilirim ki, göçmen organizasyonları çeşitli aktivitelerinde iyi finanse edildiler. Sosyal yardım kuruluşları da biraz alıyorlar ama şüphesiz ki 60lı 70li yılların yoğunluğu ile değil. Bu da normal bir şey. Kendi taleplerimiz için mücadele etmek istiyoruz ve bu sosyal, bilgilendirici, destekleyici aktiviteleri de kendimiz hayata geçirmek istiyoruz.

Böyle büyük bir şeyi yapma cesaretini nereden buldunuz? Yani biz bunu kurarız, kendi işimizi kendimiz yaparız demenin cesaretini.

Yani o... yani cesaret denmez buna çünkü Türkiye'den gelmiş olanların ve organizasyonlar kurmaya başlayanların çoğu zaten önceden de siyasi anlamda aktiflerdi çünkü tüm Türkiye'li partilerin ve organizasyonların Almanya'da kardeş birlikleri vardı. Yani bu yönde Almanya'da bir dernek kurmaya, aktifleşmeye alışkındık. Tüm bunları sadece Türkiye odaklı yapmaktaydık.

Yani yeni bir şey değildi ve cesaret de gerektirmiyordu.

Asıl olay geldiğimiz ülkede siyasi kültür anlamında bir nebze eksikliklerimiz vardı. Bunu açıkça dile getiririm. Bununla ilgili bir sorunum yok. Somut olarak bu ne demektir peki? Yani çoğu zaman bir konuya odaklanma ve onun dışında kalan ve belki hepimizin farklı düşünceleri olduğu her şeyi bunun dışında tutmakta epey yetersiziz.

Örneğin farklı bir vatandaşlık kanunu istiyoruz. Orada bulunan herkes aynı fikre sahip yoksa zaten orada olmazlardı. Sonra bir kişi dün İstanbul'da şöyle bir olay oldu bunun hakkında konuşmalıyız diyor. Sonra ben veya o toplantıyı her kim yönetiyorsa şöyle yanıt veriyor: 'Arkadaşlar birincisi bu bizim konumuz değil, ikincisi ise bununla ilgili burada muhtemelen birbirinden çok farklı görüşler vardır. Önce bir şu vatandaşlık olayını çözelim sonra...' 'Hayır bunu yapmazsanız eğer katılmayız.'

Bu büyük bir problemdi. İşte bu siyasi kültürün eksikliğinden ileri geliyordu hep ayrıştırıcı olanı ön plana koymak yani.

Bundan dolayı da Türk Berlin-Brandenburg birliğinin tüzüğünde, Türkiye siyaseti yapmak yasaklanmıştır. Açıkça belirtilmiş, Türkiye politikası yapmayın diye. Üye birlikler demokratik çerçeve içerisinde yapabilirler tabi ki ama TBB yapamaz.

Buradaki hayatımızla alakası varsa farklı tabi ki. Yani ne bileyim Türk miras haklarındaki değişikliklerde falan belki ama iç politikalarda olmaz. Bu tabi ki Türkiye'deki gelişmeleri göz önünde bulundurursak dayanması pek de kolay bir şey değil. Ama mecburuz çünkü yoksa hiçbir şey yolunda gitmez. Bu çözülmesi gereken önemli bir konuydu. Daha önceden de birkaç başarısız deneme yapılmıştı ama bunu tüzüğe kattıktan ve uygulamaya başladıktan sonra gayet iyi gitmeye başladı.

Bir diğer konu ise Alman siyasetinin buna olan tepkisiydi. 80li yılların vatandaşlık yönet-

meliklerinde şöyle bir madde vardı: yabancılar derneklerinde aktif olmak, vatandaşlık alma konusunda bir engeldi.

Böylece başladı ve soyadını unuttum ama Cumali Frankfurt'a taşındı ve bu maddeye orada dava açtı. Çünkü bu sebeple ret almıştı.

Mahkeme de onu haklı gördü. Yani bu artık engel olmaktan çıkmıştı. 80li ve 90lı yıllarda siyasetçiler tabi yabancıların da artık seslerini yükseltmelerini pek hoşnut karşılamadılar ve kendini çok zeki sanan bazı siyasetçiler, buna birkaç defa tanık oldum, diyorlardı ki 'Önce bir siz Türkler kendi aranızda anlaşmayı başarin'. Ben de şöyle yanıt veriyordum: 'Eğer doğru sayabildiysem mecliste tam beş tane parti mevcut. Yani Almanlar da pek hem-fikir sayılmazlar.'

O zaman susuyorlardı tabi. Ama sürekli önemsiz bazı temsili şahısları toplantılara ve tartışma gruplarına gönderiyorlardı. Bu da 1990 yılındaki vatandaşlık reformu ile beraber değişti. O yılda aşırı bir vatandaşlık dalgası başlamıştı ve biz de bunu desteklemiştik çünkü bir anda misafir işçiler seçmen olarak da önem kazanmışlardı. Bu da tabi ki partilerin bakış açısını değiştirmişti. Düzenlediğimiz seçim mitinglerine parti başkanları, liste başı adaylar falan gelmeye başlamıştı. Yani bazen siyaseti yerden yere vurmamak gerekse de olumlu olan yönlerini de desteklemek lazım.

Zamanla bu organizasyonlarının eğer topluluklarla iletişim kurmayı istiyorlarsa gerekli olduğunu da gördüler. Ve bence şu an tüm demokratik partilerin göçmen organizasyonları ile iyi ilişkileri var. Bunun bir sebebi tabi ki de artık çok fazla göçmen ailelerinden gelen vekillerin de bu partilerde olması. Göçmenler seçim hakkını da kazandıktan sonra politika onlarla işbirliği yapmak zorunda olduğunu kabul etti.

Tüm bu sendikaların ortaya koyduğu işler, yani sizin de aktif olduğunuz, yönetici olduğunuz sendikalar, göçmen organizasyonları, şahsi olarak siz içlerinde bulunmasaydınız farklı mı olurdu?

Bu çok kibirli bir düşünce şekli olurdu. Yani böyle olduğunu söyleyen insanlar var. Yani hareket içerisinde her zaman daha ön planda bulunan herhangi erkek veya kadınlar vardır. Ama bir topluluğun karşısında tek başına ne yapabilirsin ki?

Yani benim de hep yüksek pozisyonlarım oldu ve bu pozisyonları belli ki iyi bir şekilde yönetmişim yoksa tekrar talepte bulunmazdı. Ama bunlar hep kolektif şeyler başka türlü yürümez bunlar.

Peki kolektiflerde sizce, yani tabi ki orada farklı dinamikler mevcut birlikte bir şey yapıyorsunuz ama sizin belli bir etkiniz var mıydı veya bu çalışmalarda kendi etkinliğinizi nerede fark ettiniz?

Yani yönetimlerde arkadaşların şöyle dediği olmuştur: 'Safer bunu diyorsa doğrudur.' Sadece hakikatle ilgili de değil çünkü hakikati başka türlü de denetleyebilirsin ama mesele şöyle bir şey dediğimde: 'Böyle bir siyasi yönelim bizim için daha mantıklı olacaktır.' Bazıları şöyle tepki verdiler: 'Eğer öyle diyorsa doğruluk payı vardır.' Evet bunu yaşadım.

Peki sizin için 'Bu yaptığım iş açısından benim için çok çok önemliydi ve zihnime kazandı.' dediğiniz belli kazanımlarınız oldu mu?

TBB (Türk Berlin Brandenburg Birliği) kapsamında bazı şeylerden bahsedebilirim. Mesela RBB'nin (Berlin Brandenburg Yayını) Yayın kurulunda göçmenlerin temsili

olması, sadece bu değil tabi ama bu Türkiye Birliği'nin önemli bir kampanyasıydı ve bazı siyasi partilerde bunu üstlenip sonuç olarak tüzüğü genişlettirdiler. Şimdi de Yayın kurulunda bir göçmen temsili bulunmakta. Bir dönem Berlin'den bir dönem de Brandenburg'dan.

Başka bir konu da dil seviyesinin ölçülmesidir.

Alman eğitim sistemini değiştirmek hiç de kolay değil ama pragmatik bir şekilde ne yapabiliriz diye bakmalıyız.

Çünkü şöyle bir problem var... eğitime uzak aileler gibi güzel bir terim vardır. Bunlar arasında tabi ki çok sayıda organik Alman ailelerde mevcut ve onların çocuklarında anaokulu bu açığı kapatmak zorunda kalıyor. Burjuvaya mensup ailelerden ise bu eğitim zaten ailelerden beklenmektedir. Anaokulu ise bu açığı kapatmak ile meşgul olduğunda, eğitim açısından normalde yapması gerekenleri yerine getirememekte. Bunu da sonra ilkokul halletmek sorunda kalıyor ve bu böyle devam ediyor. Yani bu aşağıya doğru inen bir sarmal diyebiliriz. Yani bu mühim bir sorundu, çocuklar ilk okula başladıklarında birinci sınıf için

Sonra biz şöyle bir çözüm yolu düşündük, okula başlamadan bir yıl önce yapılan muayeneye ek olaraftan ufak bir dil sınavı yapılmalıydı. Ama bu çok kolay bir sınav olmalıydı. Amacı da çocuğun Almanca bilip bilmediğini öğrenmekti. Bu biraz da tehlikeli bir girişimdi çünkü iki tane şart koşmuştuk. Bunlar yerine getirilmeseydi tüm bu girişim kötü bir sonuca sebep olacaktı. Neyse ki Berlin şartlarımızı yerine getirdi. İlk şartımız şöyleydi; tüm çocuklar bu testten geçeceklerdi, sadece göçmen çocukları değil. İkinci olarak da, bunu da bir süreliğine Hessen yapmıştı.

Bu testten geçemeyen olursa okul kaydı ertelenmeyecekti. Onun yerine ilk okula başlamadan önce zorunlu olarak yoğunlaştırılmış bir Almanca kursuna gidecekti. Yani bir sonraki yılın ilk üç, dört aylarında. Bu iki şart da yerine getirildi ve... "Deutschfluss" bu testin adı evet. Sonuçları aldığımızda her yıl yüzdeliğin farklı olduğunu görüyoruz fakat yüzde 10 ila 20 arasında çıkıyor. Bunlar bu testi geçemeyen ama ana dilleri Almanca olan çocuklar. Berlin'i tanıyan bilir, bu aileler tabii ki de Grunewald veya Zehlendorf'ta yaşamıyorlar, daha çok Tiergarten veya Wedding'de yaşamaktalar bu Alman aileler.

Bu testler bile eğitim sisteminde ne tür bir sınıfsal problemimizin olduğunu göstermektedir.

İlk yıllardaki gibi bir problem değil belki ama bu çocukları ilk okula başlamadan önceki aylarda kim eğitecek? Aslında bu görev özel eğitilmiş öğretim görevlilerine devredilmeli çünkü bu esasında çok özel bir görev.

Başlarda şöyle bir şey çok sık oldu, okulda sevilmeyen hangi öğretmen varsa bu sınıfa verilir. Sıklıkla karşılaşırdık. Şüphesiz ki bu durum biraz düzelmiştir. Bu da TBB'nin bir başarısıdır. TBB olarak Türkiye'de de başarılarımıza imza attık ve çatı örgütümüz Almanya Türk Toplumu da iki konuda.

Birincisi, Alman vatandaşlığını almak isteyen genç erkekler Türk vatandaşlığından vaz geçemiyorlardı çünkü askerliklerini yapmamışlardı. Yani bu en kötü ihtimalle iki defa askerlik yapma anlamına geliyordu.

Bu konuyu Ankara'da, başkomutanlıkta ilk defa dile getirdiğimizde bizi neredeyse vatan hainliğinden tutuklayacaklardı. Biraz abartıyorum ama eğilimleri vardı.

Sonra Mesut Yılmaz başbakan olunca, bu Kabul edildi. Bunun mutlaka Mesut'un Almanya'da üniversite okumuş olması ve işlerin

nasıl yürüdüğünü bilmesiyle alakası vardı.

İkinci konu mavi kart. Başlarda pembe karttı şimdi mavi kart oldu. Bu bizim önerimizdi, türk vatandaşlığından çıkıp alman vatandaşlığına geçen insanların Türkiye'de yabancı olarak dolanmamaları için bunu önerdik. Ve mavi kartla birlikte aslında bir Türk vatandaşının tüm haklarına sahipsin. Sadece seçim hakkı ve memuriyet hakkı yok.

Bu da bizim bir başarılarımızdı.

Başlarda sorunlar yaşanıyordu çünkü ülkenin bazı yerlerinde dairelerde bu kart bilinmiyordu. Ama insanlara yaz tatilinden döndüklerinde nasıl deneyimlediklerini genelde sorarım ve artık bu sorun azalmış gibi görünüyor. Bu da çok önemli bir konuydu. Ve vatandaşlığı alırken Türk vatandaşlığından vaz geçmek için de bir motivasyon kaynağı aynı zamanda

Bu konu ile ilgili ufak bir anımdan bahsetmeliyim. Vatandaşlığı aldıktan sonra hemen mavi kartı da aldım ve Türkiye'ye uçtum. İstanbul'da havalimanında bir sürü soru işareti ile karşı karşıya kaldım. Ne olduğunu anlamıyorlardı ve mavi olduğundan dolayı da, normalde erkeklerin nüfus cüzdanı mavidir ya, Serap... yani bu... bunu bize açıklayabilir misiniz? Erkek değilsiniz ki ya da bilmediğimiz bir durum mu var? Yani evet çok ilginç yıllardı.

Bazen de büyük şehirlerde pek olmasa da kırsal bölgelerde bazı daireler rüşvet almak için bunu tanımıyoruz diyorlardı.

Bu da oluyordu. Kaç Mark veya Euro diye sorduğunuzda ise birden kartı tanımaya başlıyorlardı. Ama dediğim gibi bunlar çok olmuyor gibi artık. Bu da bizim elde ettiğimiz önemli başarılardan bir tanesi.

Bu başarılarımıza bir baktığımızda, şimdi

hayatınız nasıl olduğunu bir hayal etmeye çalışıyorum. Birçok göreviniz vardı. Belki de sürekli buradan oraya zıplayıp durdunuz ve bir sürü randevunuz vardı. Bu başarılar özel hayatınızı ve çevrenizi nasıl etkiledi?

Bunlar dikkate alınıyor muydu? Bu konuların özel çevrenizde de söz konusu olması ve tartışılması yönünde bir etkiniz var mıydı?

Yani evet. Ama Türkiyeli olmama rağmen dakikliğimle tanırım. İnsanlar hep derdi ki, Safter'e göre saatini kurabilirsin. Küçük kızım Melike daha ilk okula gidiyordu. O zaman daha öğleden sonra rehber dersi vardı. Bana bir saat söylemişti, saat üçte beni almaya gel baba gibi. Neyse ki giderken arkadaşlarına şöyle dediğini duydum: 'Hiç zamanında gelmez.'

Aman Allah'ım, Türkçede şöyle bir deyim vardır ya; başımdan aşağı kaynar sular döküldü.

Aman Allah'ım ben dakikliğimle tanırım ve kızım böyle diyor ama bunu bir düşündüm ve haklıydı. GEW dönemleriydi. O zamanlar toplantılar daha uzun sürüyordu. O zaman GEW'ye şöyle dedim: 'Arkadaşlar daha sonuna gelmeden ben gitmiş olacağım. Ne olursa olsun.' Ve Melike'ye de şöyle dedim: 'Bunu söylemen iyi oldu, kendin de söyleyebilirdin.' Bu bağlamda bu gerçekten çok mühimdi. Yani ailem ne olacak?

Onun dışında... yani evet bütün gün boyunca bir şeylere sinir olduktan sonra eve geliyorsun ve yorgunsun. Şüphesiz ki özellikle küçük bir çocuğun her zaman ihtiyaç duyduğu o gerekli sakinliğe sahip olamayabilirsin. Ama iki kızıma da şöyle bir baktığımda, çok büyük hatalar yapmamışım galiba ama bu bağlamda yaşla da alakalı tabi. Özellikle küçük olan Melike'yi her yere sürükledim ve insanlar da 'Ah Safter'in kızı gelmiş' derlerdi. Üç dört yıl önce bir kongreye gitmiştim.

Uzun zamandır tanıdığım bir adam eşimle beraber gelmişti. Eşini tanı mıyordum. Selamlaştık ve sonra eşime şöyle dedi: 'Bu Melike'nin babası.'

Orada dedim ki 'Onikiden vurdun, Safter'in kızı değil de, sen Melike'nin babası olarak dolanacaksın.'

Evet... öyle sanırım.

Gerçekten erkek de kadın da çok dikkatli olmalı. Bu siyasi angajman yüzünden sadece çocuklarına değil de partnerinden de uzaklaşmamalı, yabancılaşmamalı. Sıklıkla olan bir şey, ben de deneyimliyorum. Yani bunlar, aile birliğinin bir şekilde yürüyebilmesi için çok dikkat edilmesi gereken konular.

Ailenin bir devamı da olan arkadaşlıklara bir bakalım. Bugün deriz ki çoğunluk bir fanusta yaşamakta, kendi çevrelerinde ve kendi kilerine benzer pozisyonlarda bulunan, belki de sendikalarda aktif olan insanlarla ilgileniyorlar.

Sizin daha karma bir arkadaş ortamınız mı vardı? Bu konularda orada nasıl yer edindiniz?

Zaten farklı siyasi organizasyonlarda aktif olduğumdan dolayı karmaydı. Sendika işleri bir yanda ve Türk toplulukları diğer yanda, yani zaten çeşitli çevrelerim vardı.

Kızlarımın annesi de organik alman olduğundan, onun da çevresinden sosyal bağlantılar vardı ve baya karışık yani benim çevrem. Bir de benim için, demokratik çerçevede içerisinde bulunduğu sürece bambaşka fikirlere sahip olan insanlarla bir araya gelmekte hiç sıkıntı yok. Tam tersi, belki de ben yeni bir şeyler öğrenirim. Bu durduğun yere bağlı olarak değişkenlik gösterebilir. 'Bunlar solcu veya bunlar sağlı bunlar ile konuşmuyorum.'

Benim aktif sađcılarla bile iyi ilişkilerim vardı. Solcu çevremde eleştirilen de bir şeydi bu. Ama ben hep dedim ki, şiddete katılmadıkları sürece konuşurum onlarla.

Ne konuştuğunuzu hatırlıyor musunuz?

Sadece siyasi konular değildi.

Başka ortak yönlerimiz de vardı. Mesela şu filmi izledin mi veya futbol izledin mi? Sonuncusu erkeklerde tabi ki fazlasıyla denk geliyordu. Siyasi konularda ise hemfikir olamayacağımızı biliyorduk. Zorunda da değildik.

Evet. Yani sizin konuya yaklaşımınız... son 40 yıldan fazla bir süreçte yaptığınız deneyimlere dayanarak şöyle der misiniz: 'Alman toplumunun kolektif hafızasına kazınması gereken belli yönler var.'

Yani ülkeye gelen göç ile birlikte Almanların hayatında da bir çok şey değişti. Yeme alışkanlıklarında başladı. Gerçekten. Yani Berlin zaten tırnak içerisinde felaket bir yer çünkü Berlin'de Currywurst dışında yerel bir yemek yok. Bu tabi ki de balık restoranları bulunan Batı'da veya Baden-Württemberg, Bavyera'da falan çok farklı. Orada ikisi de var, hem Alman restoranlarını bulmak mümkün hem de diğerlerini. Ama Berlin'de restoran bulmak ne mümkün...

Yeme alışkanlıklarında büyük değişimler oldu, aslında gelişme denilmeli. Bu bağlamda da marketlerde sebze, meyve ve başka anlamda artık ne satılıyorsa, ve organik Almanların da almayı sevdiği şeyler bunlar.

Günlük hayatta da insanlar buluştuğunda sarılmaları falan bunlar 60lı yıllarda neredeyse hiç olmayan şeylerdi ve biz iki Türkiyeli erkek olarak buluşup birbirimize sarılıp

yanaktan öptüğümüzde bazen garip bakışlar yakalıyorduk. Bu şimdi nasıl garip cinsel bir davranış biçimi der gibiydiler. Yani günlük hayatta bu yönde gerçekten çok şey değişti. Ve bence her şey çok daha rahat bir hale geldi. Sırf göçle birlikte değil, öğrenci hareketi de bu katı düzeni kırdı... biraz daha hayat sevinci girdi işin içine. Bence bu ikisi karşılıklı olarak birbirine de bir şey katmıştır.

Geçmişe dair en güzel anılarınız nelerdir? Neler geliyor aklınıza?

Böyle aniden bilemiyorum. Bilemiyorum.

Yani büyük kızım aslında benim üvey kızım ama benim için fark etmiyor kızım o. Küçük olanın doğumu elbette... güzel ve ilginç bir şeydi. Ona da geleceğim daha, büyükbaba savaşı anlatacak. İlki bir kız arkadaşım, aynı yurttaki kalıyorduk ve doğuma katılmalıydım. Ama biraz erken bir doğum olduğundan dolayı dışarda beklemek zorunda kalmıştım. Ve Melike doğmuştu.

İngeborg gelip onu bana verdi. Yıkanması gerekiyordu ya. Düşündükçe hala miğdem bulanıyor, elimden kaydı.

Neyse ki leğene düştü.

Taşlı bir zemine düştüğünü düşünsene.

Çok şanslıydım. Neyse sonra yıkandı ve İngeborg dedi ki 'Al bakalım ben gelirim birazdan'

Gerçekten beş saat gibi geldi bana o süre. Donup kalmıştım, hareket etmeye cesaret edemiyordum tekrar bir şey olacak diye. Bunu sonradan Melike'ye tabi ki anlattım ve bunu artık pek söylemez ama ergenken bana sinir olmuştu daha ilk günden beni düşürdün diye. Ama cidden yani o an... eğer yere düşseydi.

Yani bu hem çok güzel hem de travmatik bir anıydı.

Onun dışında da bilmiyorum yani tabii ki de hem kişisel hem de siyasi hayatıma dair bir çok güzel anı vardır.

Peki yıl veya faaliyet olarak bu şekilde çalışmak ve yaşamak çok eğlenceliydi dediğiniz bir şey var mı?

Yani özel bir şey gelmiyor aklıma şu an. Yani bu işler hem sıkıntı çıkarırdı hem de keyifliydi. Ama öyle dediğim bir şey...

İki taraflı madalyon yani?

Burada iki madalyonum var.

Yani bu çok güzel bir geçiş oldu. Yanlış hatırlamıyorsam 2005 yılında Federal Liyakat Nişanını almıştınız. Bununla ilgili bize bir şeyler anlatabilir misiniz?

Evet onu dönemin çevre senatörü olan Peter Strieder bana sormuştu ,Seni önereyim mi' diye. Ben de bir düşünmem lazım demiştim.

Yani bununla ilgili, devletin böyle liyakat nişanları dağıtmasıyla ilgili hiç bir şekilde düşünmemiştim ve ilk anda bunu bir rüşvet gibi de hissetmiştim. Ama sonra bir kaç kişiyle konuştum ve onlar da dediler ki ,Hayır bu çok iyi bir şey, bu bir takdirdir ve bunu kabul etmelisin.' ve ben de öyle düşünmeye başladım çünkü yaptığım her şey aslında mevcut hükümete karşıydı.

Yani bu aslında STK'ların göreviydi, siyaset her alanda düzgün olsaydı STK'lara ihtiyaç duyulmazdı. Ve buna rağmen böyle bir takdir alıyorsan bu iyi bir siyasi kültürün göstergesi-

sidir aslında. Başka ülkelerde bundan dolayı hapse girerdin. Yani böylece bunu kabul ettim.

Yani Peter'in beni önereceğine dair önceden bilgi almıştım. Ama bu Berlin olayı tamamen sürpriz oldu. Bir anda böyle bir mektup geldi bunu alacağıma dair. O dönem, Klaus Wowereit belediye başkanıydı. Tören gününde dedim ki ,Klaus bu nereden geldi aklınıza? Beni kim önerdi? ' O de şöyle yanıtladı ,Bunu söylemem ama biz iyi çalışmaların değerini biliriz.' Peki dedim ben de öyle diyorsan.

Dinleyicilerimizin de anlaması için, önerilmek için hangi koşulları yerine getirmek lazım?

Yani ikisi için de aslında soyut olarak şöyle ki, toplumsal konularla ilgili baya çalışma yapmış olmak gerekiyor. Her alanda olabilir. Göçmen konuları, sendika, bilim, kadın hakları, her ne olursa. Sonra da federe devlete veya eyalete birileri tarafından önerilmen gerek. Benim durumumda beni öneren şahıs Berlin senatosuydu ama bu şart değil elbet. Biz beş kişi olarak da belediye başkanına bir mektup yazabiliriz ve bu kişiyi Federal Liyakat Nişanı için yaptığı şu çalışmalardan dolayı öneriyoruz.

Bu da eğer diğer tarafı ikna ediyorsa iş yürür. Yani ünlü biri tarafından önerilmek gerekmiyor. Ve bazen de belki kendileri seçiyorlardır mesele Biontech kurcularında bence başbakanın aklına gelmiş olabilir. Yani dediğim gibi isterseniz biz de birini önerebiliriz.

Peki nişanı teslim aldığınızda bir konuşma yapmanız gerekti mi?

Törenler farklı oluyor. Federal liyakat nişanında... bazen başbakan tarafından veriliyor ama bazı sebeplerden dolayı bu mümkün değildi. Nişanı Berlin'de Berlin senatosu-

nun temsili olan bir senator kadından teslim aldım. Daha çok bir arkadaş ortamı gibiydi. 15-20 kişi davet etmeme de izin verilmişti. Orada bazı şeyler de söyledim. Eyaletin liyakat nişanında olay biraz daha resmiydi. Başkan önce bir bu nişanın verilme sebebini anlattı. Sonra da herkes sahneye çıkıp nişanını teslim alıp teşekkür etti. Konuşma falan yoktu yani.

Yani Federal Liyakat Nişanı da Başbakanlıkta olsaydı orada da yüksek ihtimalle bir konuşma falan olmazdı. Ama böylelikle yarı resmi bir şey oldu ve bazı şeyleri söyleyebildim.

Peki bu bağlamda gurur kelimesini kullanırmıydınız? Bu çalışmalarınızdan dolayı gurur duyuyor musunuz? Ve tabi ki ödüllendirildiği için de.

Yani gurur benim için geçerli bir sözcük değil ama... toplumsal anlamda aktif olmamı iyi buluyorum. Ve bu da onaylanıyorsa bu da güzel. Dediğim gibi başka ülkelerde bunlardan dolayı hapse girerdik ve burada bu övgüyü bulmak güzel...

Yani bunu antetlerine ekleyen insanlar var. Siyasi faaliyetlerimdeki bazı mektuplaşmalardan dolayı buna tanık oldum. Profesör X sonra da Federal Liyakat Nişanı sahibi. Ayrıca burası Almanya ve her şey için ayrı bir yönerge olmak zorunda. Federal ve Eyalet Liyakat Nişanı için de bir yönerge bulunmakta. Yani aklına gelen her yerde taşıyamazsın. Örneğin 1 Mayıs'ta falan. Ama başbakanlığa davet edilirsene taşıyamazsın.

Taşınmalardan dolayı bulamadım nişanı ama şunu da soruyorum kendime, şimdi diyelim ki ilk defa takıp yürümeye başladım ne olacak? Geri mi alacaklar? Alsınlar. Ama dediğim gibi bunun için bile bir yönetmelik var.

Evet. Önceki bir konumuza tekrar dönmek istiyorum. Öğretim görevlileri ilgili biraz konuşmuştuk. 2015, 2016 yılları civarında yine Türkiye'den güçlü bir öğretim görevlisi akını oldu. Bunlar Almanya'ya buradaki üniversitelerde diplomalarını alabilmek veya tasdik ettirip, burada çalışmaya başlamak için tekrar gelen insanlardı. Sendika tarafından, kısa dönem içerisinde Almanya'ya gelen insanlara bir öneride bulunabilir misiniz?

2016'daki darbe girişiminden sonra burada epey Türkiye'yi terk etmek zorunda kalan insanlarla, özellikle de akademisyenlerle aktif bir şekilde çalışmalar yürüttüm. Aralarında tabi öğretim görevlileri, sanatçılar falan da vardı. Orada da yani akademisyenler ve sanatçıların derneklerini kurmalarında da epey yardımcı oldum.

Tabi ki eğer varsa da Almanca'larını daha da ilerletmek zorunda oldukları aşikar. Ve eğer dilleri yoksa çok iyi bir seviyeye ulaşmaları lazım ki okullarda görevlendirilebilsinler. Kabul edilme süreçleri çok çok uzun sürdüğünden epey sabırlı olmaları lazım.

Bus son zamanlarda çok fazla bilgi sahibi değilim. Ama bildiğim kadarıyla da... öğretim görevlisi olarak artık herkesin üniversite diploması var ve de biraz çalışmışlarsa bir şekilde kabul edilirler. Kabul edilme konusuna gelmişken, problem de tam bu prosedür çünkü kabul edilir bir yanını yok gerçekten. 20 yıldan beri kalifiye eleman eksikliğinden dolayı ağlıyorlar. E sonra? Bu kabul edilemez bir yöntem ve asıl beklentisi de ki bu hiç bir yerde yazmaz ama o tavırlar...

Şuna çıkıyor 'Aslında hiç biri hiç bir şey bilmiyor ve herşeyi onlara önce biir öğretmeliyiz.' Sonra da insanların Almanya'ya gelmemesine, başka ülkelere gitmesine şaşırırlar. Bu başka ülkeler aslında sadece şöyle der: ' Bir kişi eğer mimar ise, mimardır. Nokta. ' Bizler ise bir mimar eğitiminde veya onun çalışma

pratiğinde eksiklikler var mı diye bakarız ki bunları telafi etsin.

Mimar mimardır deniliyor ve iş ciddiye binince... ama burada sanki şey gibi, biliyorsunuz ya mükemmel bir eğitim sistemimiz var Almanya'da ve bundan dolayı kalifiye eleman eksikliğimiz de var. Ben bunu eğitim bakanlığında bakanlık müsteşarı ile tartışırken dile getirip demiştim ki karar vermelisiniz. 80 milyonluk bir ülkeyiz. Ya iyi bir eğitim sistemimiz vardır yada kalifiye eleman eksikliğimizi ama ikisi bir arada mümkün değil.

Hep aynı cevaplar.

Yani kalifiye elemanı Kabul etme sürecinde Almanca Dil seviyesi ile ilgili bir sıkıntı var. Pardon da mimarsam mimarım. Almanca, İngilizce, Japonca her neyi konuşuyorsam artık. Özellikle de iş veren oradaysa karar vermesi de gerekiyor ya. Yurtdışından getirdiğim eleman Almanca bilmeli, İngilizce bilmeli. Birçok zaman Almanca lazım değil sadece İngilizce derler. Bunun belirtilmesine karşı değilim.

Çünkü daha sonradan aynı iş verene çalışmazsan, işsiz kalırsan yüksek ihtimalle Almanca bir gereklilik olacak. Yasalar bunu istemese dahi bazen bu kabul alma prosedüründe yapılır. Almanca B2 lazım gibi şeyler... Sonra da şaşırıyorlar. Schröder ve Fischer dönemlerinde Greencard geldiğindeydi. Şimdi de öyle ama özellikle o zamanlar konu İT elemanlarıydı. Ve Üniversite mezunu olmaları lazım diye bir madde vardı. Orada tüm dünya kafayı mı yediniz diye itiraz etti. Hindistan'daki 15 yaşındaki ergenlerdi Pentagon'u hackleyen. Sonra da ha evet diyorlar ve üç yılın sonunda dediler ki tamam ya Üniversite diploması ya da 60000 Euro yıllık gelir. Bu insanlar da eşlerini ve çocuklarını alamıyorlar yanlarına.

O zaman ABD'ye veya İsveç'e veya Kanada'ya giderim daha iyi. Ama işte biz şu an

Federal Alman Cumhuriyeti'ndeyiz.

Diğer yönden de bakınca bir tavsiyeniz var mı, belki de sendikalara da tavsiyeniz vardır bu yeni gruplarla ilgili onlarla nasıl iirtibata geçeceğimize dair.

Yani onlarla ilgilensinler.

Burada tabi bir de şöyle bir soru işareti ortaya çıkıyor, bu aynı zamanda kadroya ve eleman sayısına da bağlı bir şey. Önden ve bu prosedür boyunca bu insana destek çıkılabilecek mi? Şöyle bir sorun var, şahsi danışmanlık sadece sendika üyeleri için var ama gözden kaçırdığım bir şey yoksa, sendikalar da politik olarak aktifleşip bir şey yapabilirler. Aslında bu kabul edilme prosedürü zamanına uygun yapılmalı ve şu anda da olduğu gibi bir reddetme mekanizması haline gelmemeli. Burada sol sendikalarında yapabileceği çok şey var çünkü onlarda kalifiye eleman sıkıntısı çekiyorlarmış.

Yani aslında onların da çıkarları yönünde olur, olabildiğince fazla insanı desteklemek ki bu prosedürü hızlı geçsinler ve iş bulsunlar. Şüphesiz ki sadece mağdurların sendika üyesi olması yönünde bir motivasyon oluşturabilir.

Üçüncü bir öneri de verebilir misiniz? Tüm anlattıklarınızı bir araya toplarsanız eğer, yedi yaşındaki Safter'e bulunacağınız tavsiye ne olurdu?

Yedi yaşındaki Safter'e... oniki yaşında sigaraya başlamamasını söyledim mesela.

Hayır yani bence Almanya'ya gelme kararı iyi ve doğrudu.

İkinci karar da burada kalma kararıydı. 78 ve 79 yıllarında askerliğimi yapmışım ve

sonrasında bir iş teklifi aldım. Eskişehir Üniversitesinde asistan olarak ve eşim de benimle gelmeye hazırды. Bu kararı 80 darbesi deđiřtirdi ve bu da iyi böyle, burada kalmıř olmam çünkü Türkiye’de tabi ki hapse girerdim.

Yani muhtemelen ufak tefek kararlar vardır dönüp baktığımda bunu farklı yapabilirmişim dediğim ama uykusuz gecelere sebep olan bir şey yok.

Çok teşekkür ederiz Safter Bey tüm sorularımızı cevapladığınız için ve heyecan verici fikirlerinizi de bizimle paylaştığınız için! Maviblau ekibi olarak teşekkür ediyoruz ve üçüncü bölümde de 80li yıllar hakkında konuşacağız. O yüzden bu güzel bir geçiş oldu. Bir sonraki bölümde konularımız serbest çalışma, işletme ve topluluğun yeni iş imkanları hakkında konuşacağız.

Teşekkürler.

ERINNERUN^{gen}
SCHAFTEN

Transkription

E

Es sprechen:

Serap Yilmaz-Dreger

Safter Çınar

Hallo und herzlich willkommen zur zweiten Folge von Erinnerungenschaften dem Podcast zum türkisch deutschen Erinnern von Maviblaue. Mein Name ist Serap Yilmaz-Dreger und in dieser Folge möchten wir das Thema Gewerkschaften, Arbeit und Teilhabe beleuchten und haben dazu auch unseren Gast Safter Çınar eingeladen, der selbst viele Jahre in migrantischen Organisationen und Gewerkschaften tätig war. Safter Bey hoş geldiniz. Können Sie sich unseren Zuhörer*Innen kurz vorstellen?

Safter Çınar, 75 Jahre alt, mittlerweile bin ich 1967 nach Berlin Klammer auf West Klammer gekommen, habe Betriebswirtschaftslehre studiert, habe aber in dem Bereich nicht gearbeitet, sondern immer im Jugend und Bildungsbereich. Habe auch gewerkschaftliche Funktionen gehabt. Die letzten 15 Jahre meines Arbeitslebens war ich Leiter der, wie das damals hieß, Ausländerberatungstelle des DGB Berlin-Brandenburg. Heute heißt das Migrationsberatungsstelle. Ich habe zwei Töchter, einen Enkelsohn. Ja.

Danke schön. Sie haben es ja eben gesagt. Ihr Nachname ist Çınar. Gibt es eine Bedeutung zu dem Namen? Gibt es eine persönliche Bedeutung zu dem Namen?

Also der Name bedeutet Platane, der Baum Platane. Ich bin ,67 nach Berlin gekommen. Damals war die Ausländerbehörde noch am Flughafen Tempelhof. Da ich Absolvent des Deutschen Gymnasiums Istanbul bin, konnte ich Deutsch. Ich habe da dann den Pass abgegeben und da hat natürlich nicht mit Ç und I, sondern mit C und İ geschrieben. Und ich hab gesagt, das ist ohne Punkt, sagt er.

Wir sind hier in Deutschland. Wir machen das so, wie wir es für richtig halten.

Das soll mal heute mir einer sagen. Das muss mich so irgendwie traumatisiert haben. Später so als ich in die Gewerkschaftspolitik und in die sogenannte Ausländerpolitik einstieg, habe hier natürlich auch die Gerichtsurteile verfolgt. Es gibt ein Urteil vom Oberlandesgericht Baden-Württemberg auch bei einem Eingebürgerten über den Nachnamen. Das ist so Mitte der 80er Jahre. Der heißt Yıldırım, der hatte also drei i ohne Punkt, der musste sich wirklich bis zum OLG durchkämpfen. Aber das OLG hat gesagt, der Name ist Bestandteil der Persönlichkeit und ist durch Grundgesetz geschützt.

Zumal es lateinische Buchstaben sind. Müssen Sie das richtig schreiben? Okay, das hat als ich dann eingebürgert wurde uns zum Bezirksamt ging, um meinen Ausweis und so ausstellen zu lassen, hatte ich das Urteil mit. Ich war ja damals sogar Vorsitzender der GEW zu der Zeit und ich war auf Krawall aus, muss ich wirklich sagen. Also ich habe gehofft, die sagen wir sind in Deutschland, wir schreiben das, wie wir es für richtig halten. Ich hatte schon die GEW Pressekonferenz am nächsten Tag im Kopf.

Ich habe auch nichts gesagt. Ich hab alles abgegeben, ausgefüllt. Wie gesagt, das war ,91. Damals war die Computertechnik natürlich nicht so wie heute. Nach einer Zeit kommt die Beamtin, sagt Herr Çınar tut mir leid, C mit Haken kriege ich hin aber İ ohne Punkt geht nicht. Ja, hab ich dann gesagt, bei so gut bei so viel Interkulturellem guten Willen, nehme ich das hin. Als ich dann weiß ich nicht 2006 oder 2007 für die Verlängerung der Ausweise in einem Bezirksamt war, hat der Beamte aber

gleich gesagt Ich weiß, hier sind zwei Buchstaben, da habe ich gesagt der ist schon integriert.

Ja.

Dann hat mich, hat mir noch meine jüngere Tochter etwas erzählt. Das hat ich auch dann aber das war zwei, drei Jahre hier im Kopf, das muss ich unbedingt auch praktizieren. Ich war auf einer Veranstaltung. Auch auf dem Podium waren Namensschilder, mein Name wieder auf der deutschen Weise geschrieben. Und der Moderator, der kannte mich auch, kannte mich. Ja, der hat die Leute eingeladen. Ich glaube, ich habe überhaupt nichts gemacht. Ich saß da, sagt der Mensch Safter ich habe dich doch aufgerufen.

Ich habe gesagt, aber mein Name steht nicht da. Wie? Das ist nicht mein Name. Das tut uns ja so leid und so. Ja, das ist mein Nachnamen Trauma.

Die unterschiedliche Herangehensweise über die Jahrzehnte, das ist sehr spannend, dass sie diesen Moment damals noch beschrieben haben mit dem Nachnamen. Wir haben ja mit ihnen sowohl ein Gast und damit das doppelte Glück, der sich mit Gewerkschaften, mit Teilhabe, mit Migration jahrelang auseinandergesetzt hat, als auch ein Zeitzeugen, der diese, genau diese Erlebnisse peu à peu beschreiben kann bis zum heutigen Datum.

Bevor wir zu diesen Themen mit Gewerkschaften und ihren Tätigkeiten kommen, lassen Sie uns gerne noch mal ganz an den Anfang gehen. Wie war Ihre Kindheit? Sie haben gesagt, Sie sind in Istanbul geboren.

Habe ich nicht gesagt, ich bin in Brüssel geboren.

Ach so, stimmt. Entschuldigung, Sie haben gesagt, Sie sind in Istanbul zur Schule. gegangen auf das deutsche Gymnasium. Können Sie uns ein bisschen über Ihre Kindheit erzählen.

Wie gesagt, weil mein Vater da einen Lehrauftrag an der Uni Brüssel hatte, bin ich in Brüssel geboren. Aber ich sage immer schon vor der Geburt war ich sehr klug. Ich wusste, wo es in Europa langgeht und habe als Geburtsort Brüssel gewählt. Ja, als wir zurückkamen, war ich so zweieinhalb oder so das weiss ich jetzt nicht mehr. Da mein Vater in Deutschland studiert hatte, lag es irgendwie nahe, dass ich zum deutschen Gymnasium ging, aber dann mit Aufnahmeprüfungen und so weiter und Vorbereitungsklasse gab es auch.

Auch danach lag es dann nahe, im Ausland in der Bundesrepublik zu studieren. Ich hatte Schulfreunde, die in Berlin, West-Berlin, an der Uni waren. Die haben gesagt das ist eine schöne Stadt, hier kann man gut, Leben komm nach Berlin, da habe ich gesagt okay, dann bin ich eben '67 nach Berlin gekommen und habe also auch alles negative, einer eingemauerten Stadt und dann nach dem Mauerfall auch, was danach passiert ist alles so mitbekommen. Also ich bereue das nicht. Eine Zeit lang war ich noch in Bremen an der Uni wegen Fortbildungsgeschichte. Aber Berlin ist glaube ich die Stadt, wo man am besten lebt. Aber Bremen ist auch eine schöne Stadt.

Wie war das für Sie dann nach Berlin, nach West-Berlin zu kommen? Weil wir hatten in der ersten Folge das Thema Anwerbeabkommen, die sogenannten Gastarbeiter*Innen, die nach Deutschland gekommen sind und auch nach Berlin gekommen sind. Auf welche Form der Community sind Sie als Student gestoßen?

Nur studentische, weil das war ,67. Die Anwerbung hat zwar ,61 angefangen, aber Berlin viel später, weil in dem Anwerbeabkommen Berlin gar nicht drin war wegen seinem besonderen Status. Aber Mauerbau und danach fehlende Arbeitskräfte wurde dann irgendwann auch West-Berlin reingenommen. Also der Einwanderung von Arbeitskräften aus der Türkei und anderen Ländern nach Berlin ist so ,65 ,66. Also als ich kam, gab es eine große studentische Gemeinde. An den beiden Unis gab es, wenn ich mich richtig erinnere, so ungefähr 400 Studentinnen und Studenten aus der Türkei.

Die allermeisten hatten staatliche Unterstützung, also Stipendien, ganz wenige wie ich, die über die Familie finanziert wurden. Die Zahl der Studierenden hat dann massiv abgenommen, weil die türkische Regierung hat beschlossen, nach Berlin keine Stipendien mehr zu vergeben, weil alle zu links werden in Berlin. Was auch nicht ganz falsch war, weil das war gerade die Studentenbewegung und viele sind dadurch natürlich politisiert links politisiert worden, wenn man das mal so beschreiben kann. Und allmählich fing es an, dass die sogenannten Gastarbeiterinnen und Gastarbeiter nach Berlin kamen.

Das hat einen wichtigen Aspekt, nämlich viele der großen alten Häuser in Kreuzberg, die zu Anfang des Jahrhunderts gebaut worden sind, waren schon alle leer geräumt. Die sollten alle abgebaut werden, um sogenannte moderne Wohnungen zu bauen. Dann haben aber die Hausbesitzer gesehen, hier gibt es ja ein neues Klientel, die kann man auch schön übers Ohr hauen und haben dann den Abriss nicht vollzogen, sondern den sogenannten Gastarbeitern und ihren Familien diese Wohnungen vermietet.

Vor allem in Kreuzberg zum Teil auch Wedding und Tiergarten. Für die Betroffenen war das, waren das natürlich nicht unbedingt sehr gute Wohnverhältnisse aber städtebaulich hatte es einen positiven Aspekt. Die Wohnungen, die Häuser sind geblieben. Später

wollte man die hier Anfang der 80er noch mal abreißen, dann gab es aber die Hausbesetzer Bewegung. Also kurze Rede langer Sinn, diese schönen alten historischen Häuser sind modernisiert geblieben. Aber gäbe es nicht die sogenannten Gastarbeiter, wäre das alles anders geworden.

Es gibt natürlich einige Probleme für uns alle. Das erste gilt für die gesamte Bundesrepublik wie auch für andere europäische Länder, nämlich was esse ich? Heute kann man sich das gar nicht vorstellen. Also ein Großteil der Gemüse- und Obstsorten gab es damals nicht und wir waren daran gewöhnt.

Dann gab es nicht bei mir, aber bei vielen die Angst, egal was ich vom vorbereiteten Essen esse, es könnte Schwein drin sein. Das war auch eine große Befürchtung. Was dazu geführt hat, es gab natürlich die Läden alle nicht, dass wir dann massenweise Konserven und Ähnliches aus der Türkei hierher geschleppt haben und entsprechend natürlich massiv Übergewicht bezahlen mussten. So später fingen einzelne Lebensmittelläden an und wie gesagt, heute gibt es hier ja mehr Gemüse und Obst, als in der Türkei gibt. Der zweite Punkt ist berlin-spezifisch, nämlich wie fahre ich in Urlaub in die Türkei? Es gab keine Direktflüge. Entweder musstest du mit dem Zug. Schon nach München hat ja acht Stunden gedauert und dann noch mal zweieinhalb Tage in die Türkei.

Mit Flugzeug musstest du entweder nach Hamburg, Hannover, München fliegen und dort dann einen Flug in die Türkei, was Zeit und natürlich auch Geld gekostet hat. Dann, so in der Mitte der 70er, ne Anfang der 70er Jahre, haben dann die osteuropäischen Fluggesellschaften gesehen, hier ist ja ein großer Markt für uns, also die ungarische, die bulgarische und andere polnische Fluggesellschaften. Du konntest dann über Ostberlin in die Türkei fliegen und ab, das muss ,75 gewesen sein, ist auch die türkische Fluggesellschaft die THY über Ost-Berlin geflogen. Dann war

alles etwas leichter. Aber in den 60er Jahren war das wirklich ein Problem.

Ja, das glaube ich. Waren Sie dann in der Zeit, als Sie Student waren, zwischendrin wieder mal in Istanbul oder haben Sie die Studienzeit dann in Berlin verbracht?

Natürlich war ich also nur es war so, erst mal konntest du natürlich nur zu den Ferien und bei Männern, bei Frauen gab es das natürlich nicht. Bei Männern war ja immer das Problem Wehrdienst und du wurdest ja, wenn du studierst, vom Wehrdienst freigestellt. Und um im Ausland zu studieren, gab es noch eine zusätzliche Erlaubnis. Das heißt, wenn du in den Ferien in die Türkei wolltest, musstest du vom Kulturattaché damals in Bonn eine Erlaubnis kriegen und die hast du nicht so immer gekriegt. Also in den Sommerferien war das kein Problem. Schon in den Wintersemesterferien war es ein Problem. Also ich habe versucht, immer wenn ich eine Erlaubnis im Sommer auf jeden Fall und im Winter, wenn es ging auch war ich in der Türkei, in Istanbul.

Wenn wir kurz auf diese studentischen Bewegungen zurückkommen, war es für Sie eine Politisierung oder waren Sie vorher schon politisiert? Hat Sie das in Ihrer auch Arbeit später beeinflusst? In dieser Zeit sozusagen als Student gewesen zu sein?

Also ich komme von einer sehr politischen Familie, sowohl väterlicher als mütterlicherseits und immer rebellisch sozusagen. Aber schließlich bin ich natürlich in der Türkei sozialisiert. Also bestimmte Sachen bleiben hängen, eine gewisse Art von nationalem Denken und vor allem der Staat, Vaterstaat. Und in diesen Sachen hat natürlich die Studentenbewegung ziemliche Veränderungen bei mir hervorgerufen. Vor allem dieses

„Ich liebe den Staat“, den gibt es ja, gab es in Deutschland auch. Und damals war der Sozialdemokrat Gustav Heinemann neu zum Bundespräsidenten gewählt worden.

Und der hat etwas gesagt, was mich super beeindruckt hat, nämlich man wusste, dass er zu solchen Sachen Staat, Vaterland und so ein Unsinn sehr kritisch ist. Dann wurde er gefragt, ich glaube, das war ein Spiegel Interview, lieben Sie den Staat? Da hat Heinemann gesagt: „Ich liebe nicht den Staat, ich liebe meine Frau.“ Das war, glaube ich, die beste Antwort.

Im Türkischen sagt man ja, dass ist fünf Bücher wert, diese Antwort. Und das hat mich wirklich massiv zum Denken und auch zum Umdenken animiert. Ja, wie gesagt, die Studentenbewegung hat natürlich nur bestimmte Sachen von bestimmten Sachen bin ich dann weggekommen, war eine interessante und ganz wichtige Erfahrung und das wissen viele natürlich heute nicht mehr, woher auch? Also sie hat wirklich.. die Studentenbewegung wollte natürlich die Weltrevolution. Das hat bekanntermaßen nicht so ganz geklappt. Aber in der Bundesrepublik, im alltäglichen Leben, haben sich so viele Sachen verändert. Das glaubt man heute nicht. Fängt schon damit ab, mit dem Baby mal ins Restaurant zu gehen. Macht das mal ,67, da bist du in kein Restaurant gekommen. Mit dem Baby nicht, mit dem Kleinkind auch nicht. Heute haben wir in Restaurants Kinderspielecken.

Es gibt so viele. Oder... die Situation der Frau in der türkeistämmigen Gesellschaft ist ja sehr problematisch, das muss man offen zugeben. Nur die Diskussion nimmt manchmal wirklich rassistische Züge an. Und da habe ich etwas entwickelt, was mir sehr geholfen hat, nämlich wenn da eine Frau diese berechnete Kritik auf so eine rassistische und somit der Frage „Verfügen Sie Ihre Frau und so“ (unverständlich), frage ich immer „Sie arbeiten doch nicht?“ „Ja.“ „Und Ihr Mann erlaubt das?“ „Wie kommen Sie darauf?“ Dann frage ich „Seit wann dürfen Frauen in der Bundesrepublik ohne Erlaubnis der Ehepartner arbeiten, ein Bankkonto eröffnen?“

Dann gibt es einige, die sagen seit Weimar? Nein. Seit ,49? Nein. Seit 1978 und bis 71 war das dann für jede, wenn der Ehemann nein sagt, ist die Sache gegessen. Dann gab es eine Reform, da weiß man nicht, ob man weinen oder lachen soll. Nämlich in dieser ersten Reform stand, der Mann, der Ehemann hat der Ehefrau das Arbeiten zu erlauben, wenn sie dadurch ihre hausfraulichen Pflichten nicht vernachlässigt. Muss man sich vorstellen ja? Und ,78 war dann die Frau kann das alles selber machen. Also das sind so, es gibt eine Menge solcher alltäglicher und mehr als alltäglicher Sachen, die wirklich der Studentenbewegung zu verdanken ist. Auch das die Frauen, das hat sich ja dann paar mal geändert, nicht den Namen des Ehemannes übernehmen müssen sondern zuerst war ja Doppelname Mann dann Bindestrich Frau. Dann gab es ne Reform, Frau Bindestrich Mann. Und dann gab es im Bundesverfassungsgericht sozusagen jetzt kann jeder machen was er oder sie will. Das sind alles so Sachen die die Studentenbewegung in die Welt gesetzt hat.

Ja, also diese, ich nenn sie jetzt mal Kämpfe und die Wirksamkeit, die sie in der Gesellschaft erzielen, das sind ja auch Ziele, die Gewerkschaften oder Selbstorganisation, Vereine etc. sich wünschen und auch so arbeiten, dass genau das erzielt werden kann. Ich würde gern auf dieses Thema zurückkommen. Sie haben ja eben gesagt, Sie waren ja bei der DGB, bei dem Deutschen Gewerkschaftsbund. Wie sind Sie mit, ich sag jetzt mal ganz platt in einem BWL-Studium, aber Interesse an Bildung und Erziehung da gelandet. Wie kam das?

Also ich bin erst mal durch einen wirklichen Zufall, also als ich anfang zu arbeiten ist als Linker ist klar ich werde Gewerkschaftsmitglied. Durch Zufall bin ich GEW Mitglied geworden. Gewerkschaft, Erziehung und Wissenschaft, die ja eben Lehrkräfte, Erzie-

her*innen und Wissenschaftler*innen organisiert. Da war ich... Dann bin ich ,80 Mitglied geworden, da war ich aktiv und bin wieder... doch durch...

Also sicherlich habe ich gut gearbeitet, aber auch ein bisschen durch Zufälle bin ich einer der stellvertretenden Landesvorsitzenden geworden und zum Schluss auch eine Zeit lang Vorsitzender, war Mitglied im Bundesvorstand und war natürlich nicht nur Bildung, sondern überhaupt diese Frage der sogenannten Integration und so aktiv und auch in Gewerkschaftskreisen und auch in DGB Kreisen bekannt, weil ich an vielen Sachen teilgenommen habe. Und als dann die Leitung stellte, wie es damals hieß, Ausländerberatungsstelle ,91 frei wurde, habe ich mich auch beworben und habe dann die Stelle gekriegt und 15 Jahre geleitet.

Ja super, das ist so spannend, weil es so viele Jahrzehnte gab mit unterschiedlichen Gewerkschaften und gerade mit Hinblick auf das Thema Migration in Deutschland bringen wir eher Gewerkschaften des industriellen Gewerbes mit Arbeitsmigrant*Innen in Verbindung. Da sich ja dann doch eher die Berufe in diesen Kreisen bewegt haben. Später kamen Textil und Chemie auch noch dazu. Und ich habe nochmal nachgesehen in den Branchen, die auch die IG Metall vertreten hat, wurde zum Beispiel jetzt in den Statistiken gezeigt, dass schon in den Siebzigern, also 1975, mehr als die Hälfte der ausländischen Arbeitskräfte der Gewerkschaft beigetreten waren.

Das sind Zahlen, über die man sich heute extrem freuen würde. In dem Maße wie sah es denn auch damals bei Ihnen in der Gewerkschaft der GEW aus? Weil Sie hatten ja auch schon gesagt, das Thema war eher Erziehung, Lehrkräfte wurden dort vertreten. Wie kann man sich da die Gemeinsamkeiten oder eventuell auch Unterschiede vorstellen?

Zu der Zeit waren im Berliner Schuldienst über 100 Lehrkräfte mit türkischer Befähigung eingestellt und ein wichtiger Teil war auch aus politischen Gründen nach Deutschland gekommen.

Und die waren alle, also sehr viele, in der GEW organisiert. Wir hatten eigene Arbeitsgruppe Lehrkräfte aus der Türkei und so. Insofern war die GEW in dieser Frage doppelt involviert. Einmal durch die Situation in den Schulen und durch seine eigenen Mitglieder. Was die Gewerkschaftsmitgliedschaft Wette, das ist wirklich phänomenal, weil der überwiegende Teil der sogenannten Gastarbeiter aus der Türkei hatte nicht einmal Industrierfahrung, geschweige denn Gewerkschaftserfahrung die 60er Jahre. Aber das ist auch dem zu verdanken, dass die Gewerkschaften massive Maßnahmen eingeleitet haben. Sie haben in Zusammenarbeit mit den Heimatgewerkschaften, jetzt nicht nur Türkei, es gibt da ja auch andere Länder, muttersprachliche Kräfte eingestellt haben in den Gewerkschaften. Die haben glaube ich in acht Sprachen Zeitschriften herausgegeben und und und. Die haben sich massiv darum gekümmert, dass die sogenannten Gastarbeiter gewerkschaftlich sich organisieren, damit sie eben auch nicht als Lohndrücker und so benutzt werden. Und das war wirklich sehr erfolgreich. Die Gewerkschaften haben auch dafür gesorgt, dass 1971 das Betriebsverfassungsgesetz geändert wurde. Das heißt also, Betriebsrat konnte der Mensch werden, ohne die deutsche Staatsbürgerschaft zu haben.

Später wurde das auch in den Sozialwahlen eingeführt und vor allem nach der Reform des Betriebsverfassungsgesetzes und auch durch viele Schulungen, auch Sprachschulungen und Themenschulungen gab es ja dann sehr viele türkeistämmige, die eben in Betriebsräten waren auch Vorsitz geführt haben und auch in der... Weil es damals keine eigenen Organisationen gab, waren die Gewerkschaften der Motor, um etwas besseres Ausländergesetz zu haben und auch andere

Rechte. Also in den 80er 90er Jahren waren die Gewerkschaften der Motor einer besseren Partizipationspolitik.

Dann kamen natürlich in den 90ern, 2000ern die Organisationen der Migranten. Die machen das jetzt, aber die Gewerkschaften sind da natürlich noch dabei.

Genau. Wenn man sich die Geschichte der Gewerkschaften anschaut. Und mit dem Beginn der ersten Anwerbeabkommen zum Beispiel mit Italien sieht man ja, dass sogar erst mal sehr kritisch der Migration gegenübergestanden wurde. Also Stichwort Lohndumping. Es könnte sein, dass sich unsere Löhne verschlechtern, wenn die Personen kommen und dass man sieht so einen stetigen Wandel auch in den unterschiedlichen Gewerkschaften. Ich habe bei der Recherche jetzt auch noch mal rausgefunden, dass das ja doch recht viele, vor allen Dingen im industriellen Gewerbe sogenannte wilde Streiks gab, also Streiks, die von Gewerkschaften nicht getragen oder unterstützt wurden, die dann von den Arbeitskräften selbst organisiert waren und dort relativ schnell festgestellt wurde. Wir erzielen eigentlich nichts damit, also es ist relativ schwer.

Die Polizei löst die relativ schnell auf, dass sozusagen eine Win-Win-Situation dort bestand, wenn ich das richtig gelesen habe. Die Personen partizipieren in den Gewerkschaften, werden dort auch vertreten und die Gewerkschaften selbst können mehr Mitglieder kriegen, damit eventuell bessere Forderungen stellen und damit an das Ziel kommen. Das was sie eben beschrieben haben, ich habe auch noch nachgelesen bei der DGB wurde zum Beispiel der Kontakt aufgenommen zur Bergbaugesellschaft in der Türkei, dass dort die Gewerkschaft angesprochen wurde. Und Herr Aldünder, der Vorsitzende dann in Deutschland auf Türkisch Reden z.B. gehalten hat, in den Werken, in den Wohnheimen sprach und damit die Leute mobilisiert hat.

Würden Sie sagen, dass es in der GEW relativ schnell zur Partizipation dieser Lehrkräfte der Türkischstämmigen kam? Oder mussten die auch, ich sage jetzt mal überzeugt oder direkt angesprochen werden?

Ich muss etwas zur Anwerbung sagen weil... bevor überhaupt das erste Anwerbeabkommen mit Italien ,56 unterzeichnet wurde, gab es verschiedene Treffen im Bundeskanzleramt, Regierung vor dem Arbeitsministerium, Gewerkschaften und Arbeitgeber. Um überhaupt wollen wir so was, wollen wir jetzt aus dem Ausland Arbeitskräfte holen? Und zweitens zu welchen Bedingungen?

Da haben die Gewerkschaften einiges gesagt. Ohne das geht es nicht. Das eine ist, sie müssen nach Tarif bezahlt werden. Das war für die Gewerkschaften damals ein ganz wichtiger Schritt, weil da damals die Gewerkschaften die Position vertreten haben, wer nicht Gewerkschaftsmitglied ist, soll keinen Tariflohn kriegen. Allerdings haben die Gerichte das immer abgelehnt, weil die haben gesagt, der Arbeitgeber kann bezahlen, was er will. Also auch Nichtmitglieder kriegen Gewerkschaftslohn weil der Arbeitgeber ein Interesse hat, dass sie nicht in die Gewerkschaft gehen, aber da hat die Gewerkschaft einen wichtigen ideologischen Punkt aufgegeben.

Der zweite Punkt war, der Arbeitgeber muss Unterkünfte zur Verfügung stellen. Jetzt kann natürlich über die Qualität der Heime und so sehr kritisch diskutiert werden, aber sonst hätten die Leute sich selber darum kümmern müssen. Das war überhaupt nicht möglich, das ist der zweite Punkt und der dritte auch ein ganz wichtiger Punkt... die Gewerkschaften haben gesagt, die Gastarbeiterinnen müssen Zugang zum Arbeitsgericht haben. Das waren die drei Bedingungen, die auch alle erfüllt worden sind. Insofern haben die Gewerkschaften von Anfang an versucht, gute Bedingungen zu schaffen. Der zweite Punkt ist die vor allem die Türkeistämmigen haben hier ein ganz anderes Flair zu den

Streiks gebracht, weil bis dahin gab es Streit. Dann standen die Kolleginnen und Kollegen vor den Fabriken, hatten vielleicht irgendwelche Plakate das war es. Die Türken fangen an mit Folklore und so weiter. Es hat einen völlig anderen Charakter zu den Streiks gegeben. Zur GEW, viele der Lehrkräfte waren eben aus politischen Gründen in Deutschland, waren auch in der Gewerkschaft zum Teil aktiv. Es gab einige, die dann als Personalrat nachdem auch das Personalvertretungsgesetz reformiert wird und die deutsche Staatsbürgerschaft nicht mehr gebraucht wurde haben dort, waren sie dort aktiv und haben sicherlich auch in ihren Schulen als Vertrauensleute gewerkschaftliche Aktivitäten durchgeführt.

Also soweit ich das damals überblicken kann, waren sie schon aktiv in der GEW. Und nicht nur in Berlin. Und später, Ende der 80er Jahre haben wir dann auf Bundesebene den Bundesausschuss multikulturell oder irgendwie den Namen weiß ich nicht mehr, gegründet. Das war dann auch auf Bundesebene ein Ausschuss, der natürlich gemischt war. Jetzt nicht nur migrantische Mitglieder, sondern auch andere. Aber der Vorsitzende hat war dann noch Mitglied des Hauptvorstandes. Am Anfang war ich das also die GEW hatte auf anderen Landesverbänden und dann auf Bundesebene auch organisatorisch sich dieser Frage angenommen.

Wenn wir uns die Gewerkschaften in dieser Zeit angucken bei der Recherche bin ich auf sehr viele dieser Untergruppen gestoßen, also wie Sie sagen, mit unterschiedlichen Namen irgendwie Multikulturell, Arbeitskomitee Ausländer, in Führungsstrichen. Jetzt aus der Bildungsforschung wissen wir ja, dass es unterschiedliche Zugehörigkeitskategorien, Intersektionalität gibt und die Frage nach Solidarität sich einfach immer wieder stellt. Wir können zum Beispiel an den Zahlen sehen, dass zum Beispiel Bildungserfolge gehemmt werden durch den sozioökonomischen Hintergrund und gar nicht durch bestimmte

kulturelle Merkmale. Ganz platt gesagt ein Akademiker Kind, dessen Großeltern aus der Türkei gekommen sind, ist einem Akademiker Kind, dessen Großeltern in Deutschland keine Migrationsgeschichte haben, näher als einem deutschen Arbeiterkind. Und was mich da...

Wie Biontech. Ihr Vater ist als Arzt nach Deutschland gekommen, sein Vater als Gastarbeiter aber ihr Vater war Arzt.

Und was da halt so spannend ist und der erste Gedanke, der einem kommt, ist „Wann oder wie funktioniert Solidarität?“ Also brauchten wir damals diese Untergruppen, die sozusagen diesen ich nenne es jetzt mal, Sonderpunkt der Zugehörigkeit noch mit reindenken oder reicht es eigentlich, sich ein gemeinsames Klassenbewusstsein zu haben und zu sagen Wir gehören z.B. zur Gruppe der Lehrkräfte und deswegen gehören wir zusammen. Die anderen Aspekte sind eigentlich egal. Wie war es damals zu dem Thema?

Also es gab immer Diskussionen bei der Zusammensetzung dieser Kommissionen oder Ausschüsse. Vor allem der Bundesausschuss wäre beinahe an dieser Frage gescheitert, weil dazu bräuchte es eine Satzungsänderung auf dem Gewerkschafter, also zwei Drittel Mehrheit.

Es gab eine Gruppe wie ich, die so in, in Führungszeichen gemischten Ausschuss wollten, also migrantische und Biodeutsche. Es gab aber andere, die in den Ausländerausschuss wollten und keine der Gruppen hatte natürlich die Chance zwei Drittel zu kriegen. Beinahe wäre es wirklich daran gescheitert, aber das haben wir dann noch doch hingekriegt, weil die die in den Ausländer Ausschuss wollten gesehen haben, dass für das andere eine größere Mehrheit gibt. Es war keine zwei Drittel und haben gesagt okay, wir akzeptieren das. Sonst, es gibt ja zwei oder

gab heute ist das nicht mehr so zwei Fragestellungen.

Einmal Bildungspolitik, da müssen alle natürlich zusammensitzen, klar. Aber es gab die ungleiche Bezahlung der vor allem Lehrkräfte aus der Türkei. Das war natürlich ein spezifischer Punkt, wo es als Untergruppe sicherlich angebracht war. Wie gesagt, in der GEW hatten wir eine Ausländerkommission und dann Arbeitsgruppe Türkei stellen wir Lehrkräfte. Also kommt auf die Fragestellung an. Heute haben wir das zweite Problem ja nicht weil jetzt kaum noch Lehrkräfte aus der Türkei kommen und die anderen alle hier in Deutschland ausgebildet sind, aber damals haben sie teilweise wirklich dasselbe gemacht.

Wir hatten dann Fortbildungen z.B. in Berlin und haben dann in einer Regelklasse zwei Fächer unterrichtet. Weiß ich nicht, Sport und Deutsch wurden aber schlechter bezahlt.

Für dieselbe Arbeit?

Ja und wir haben alle Gerichtsverfahren bei denen verloren, die in der Türkei keinen Hochschulabschluss als Lehrkräfte hatten, weil das war ja früher Akademien und Lehrer*Innen Schulen. Es gab ganz wenige die in der Türkei einen Hochschulabschluss als Lehrkraft hatten. Die haben, die Prozesse haben wir gewonnen, die anderen alle verloren. Liegt auch teilweise an der Gewerkschaft ÖTV. Das ist eine der, die Verdi dann gebildet haben, weil die waren für den öffentlichen Dienst und die waren nicht bereit, sich für diese Sache auch einzusetzen.

Eigentlich natürlich bei jedem 1. Mai gleicher Lohn für gleiche Arbeit, aber wenn es dann um das Konkrete ging nicht. Das war also die allermeisten wurden für die gleiche Arbeit schlechter bezahlt. Darf ich noch was zu den Streiks sagen? Der Kölner Streik ist ja immer so im Vordergrund. Ein anderer, der von seiner Thematik her so zu sagen wichtiger ist,

der fällt sehr oft weg, nämlich P Block, der Frauenstreik.

Das war ein Betrieb, der Autozubehör Teile produziert hat, überwiegend migrantische Frauen, vor allem Türkei und Griechenland. Damals gab es in den Tarifverträgen die sogenannten Leichtlohngruppen. Eigentlich waren das also Lohngruppen für Frauen, damit man die weniger bezahlt, nur Leichtlohngruppe hört sich irgendwie schöner an. Dagegen haben sie lange gestreikt. Mit Erfolg. Also am Ende wurden die Leichtlohngruppen in den Tarifverträgen abgeschafft.

Das wird ja oft die (unverständlich)Geschichte als Erfolgsstory dargestellt, weil sie auch dazu geführt hat, dass sozusagen die Solidarität der deutschen Arbeiter*Innen im zweiten Zuge sozusagen dazugekommen ist. Und das ist ja so eine Art Idealvorstellung, dass man sich gegenseitig unterstützt, weil die Arbeit eben dieselbe ist. Genau wie Sie eben bei den Lehrkräften beschrieben haben. Ist das dann, also Sie hatten ja eben gesagt, Sie waren eher der Verfechter des Lasters als gemischte Gruppe bitte machen. Genau aus diesen Gründen waren Sie damit eher alleine, oder also mussten Sie sich behaupten mit diesem Argument? Oder hatten Sie auch Fürsprecher*Innen für sich?

Offensichtlich habe ich mich behauptet, weil wir haben ja die Satzung der Bundes, die Bundessatzung in die Richtung geändert, später die Berliner Satzung auch.

Letztlich haben noch viele eingesehen, dass in den sogenannten gemischten Gruppen wir immer noch unsere spezifische, von den deutschen Kolleginnen abweichende Interessen auch vertreten. Also je besser das lief, desto weniger gab es diese Forderung nach eigenen.

Und in Berlin haben wir mal eben noch eine Untergruppe gebildet wenn die Interesse haben, bestimmte Sachen unter sich zu diskutieren, vielleicht auch in der Muttersprache warum nicht.

Ja, bei der GEW, wir hatten das ja eben schon aufgeschlüsselt. Die Gewerkschaft für Erziehung und Wissenschaft Lehrkräfte waren sie durch dieses Thema auch sensibilisierter für Frauen in Arbeit, weil eventuell die Quote der arbeitenden Lehrkräfte in bestimmten Schulsystemen, also Grundschule, das weiß man statistisch, sind eher Frauen. Lehrerinnen gab es damals auch schon diese unterschiedlichen Thematiken, also Migration, Gender? Waren das auch damals schon Themen, die dort besprochen wurden?

Das war natürlich so, weil, wie Sie gesagt haben: Die überwiegende Zahl der Lehrkräfte an den Schulen war weiblich, aber die Direktoren waren alle Männer, weil Frauen ja so was nicht können bekannter Weise. Also da gab es vor allem auch im Nachgang so Student*Innen Bewegung, natürlich gewerkschaftlich und unter den Kolleginnen massiver Widerstand, dass da nur Männer gewählt, gewählt, ernannt, war ja so ein Mischmasch in Berlin. Ich weiß nicht, wie es in anderen Bundesländern war, aber auch das hat sicherlich dazu geführt, dass auch in Grundschulen mehr Rektorinnen eingesetzt worden ist.

Insofern ist diese Gender Gleichstellungspolitik natürlich auch im Bildungssystem notwendig gewesen.

Ja.

Nicht nur jetzt haben wir über Schullektorinnen natürlich auch bei anderen Führungsfunktionen in der Bildung, Schulrätinnen und so weiter auch da war natürlich erst einmal eine Männer Überzahl, die sich sicherlich heute gelegt hat.

Ja. Ich würde gerne noch mal auf das Thema unterschiedliche Netzwerke im Bereich der

Gewerkschaften und auch Migranten Selbstorganisation zu sprechen kommen. Bei der Recherche hat sich gezeigt, dass damals die unterschiedlichen, also im Zuge des Anwerbeabkommens oder der unterschiedlichen Anwerbeabkommen auch unterschiedliche Trägerschaften in Deutschland so zu sagen Aufgabengebiete bekommen haben. Die Caritas, weil katholisch, hat sich eher zum Beispiel den italienischen Gastarbeiter*Innen gewandt. Bei der Diakonie waren es dann andere Länder wie Griechenland und so weiter. Und dann blieb plump gesagt...

Für die Gottlosen blieb AWO übrig.

Genau für die Gottlosen blieb AWO übrig. Und da habe ich auch gelesen, dass es so zu sagen dort auch eine Art Ressourcen Kampf gab, weil die bestimmten anderen Werke zum Beispiel schon Schwester Verbände vor Ort hatten über die Kirche und die AWO so ein bisschen Strukturen neu schaffen und neu denken musste. Und wenn ich jetzt an die DGB, an die AWO, an unterschiedliche Sie haben ja gesagt, sie haben auch Organisationen selbst gegründet. Wie hat man sich da untereinander vernetzt? Wie kann man sich das vorstellen?

Die Wohlfahrtsverbände, die sich da um die Gastarbeiter kümmern sollten, die haben ja staatliche Zuschüsse bekommen. Ob das ausreichend war, weiß ich nicht aber die haben das also vielleicht Teil der Infrastruktur durch ihre eigenen Einnahmen mitfinanziert. Aber die Beschäftigten, die wurden überwiegend durch staatliche Subventionen eingestellt. Übrigens das war und ist in der Beratungsstelle des DGB in Berlin weiterhin so. Die eigene Organisation in diesem Bereich gab es ja nicht, weil wir, also ich auch, wir alle waren ja damit beschäftigt, aus 2000 Kilometer Entfernung die Türkei zu retten, was auch nicht so ganz hingehauen hat.

Sehr schnell waren die Griechen und die Spanier organisiert, nämlich in Elternvereinen. Das war auch dann in den 80ern, als bei uns der Groschen gefallen ist wir sollten lieber uns um unsere Interessen hier kümmern. Die Vorbilder wie macht man sowas?

Und als dann die migrantischen Communities ihre eigenen Organisationen gebildet haben und nach ner Zeit sich halbwegs etabliert haben? Wir können nachher noch mal darüber reden, wie die Politik damit umgegangen ist? Aber auch nachdem auch das überwunden wurde, gab es natürlich einen Kampf um diese staatlichen Gelder. Weil wir haben gesagt, wir haben nichts gegen die AWO oder nichts gegen die Caritas, aber wir wollen das selber machen. Das hieße, da es ja zusätzliches Geld kaum gab, bei denen müssten Gelder abgezogen werden.

Das war ein ziemlicher Kampf. Aber zumindest für Berlin kann ich sagen, dass ja die migrantischen Organisationen mit ihren verschiedenen Aktivitäten sehr gut finanziert werden. Bei den Wohlfahrtsverbänden gibt es noch das eine oder andere, aber sicherlich nicht in der Intensität, wie das in den 60er, 70er Jahren der Fall war. Aber das ist normal. Wir wollen uns für unsere Interessen einsetzen und auch dann diese sozialen, beratenden, unterstützenden Aktivitäten auch selber ausführen.

Wie haben Sie damals den Mut gefasst, so etwas Großes zu tun? Also zu sagen wir gründen das, wir machen unser eigenes Ding, sag ich mal.

Ach das war... ob das, also Mut war es deshalb schon nicht, weil die allermeisten aus der Türkei stammenden, die dann angefangen haben, Organisationen für hier zu gründen, waren ja vorher schon politisch aktiv, weil alle türkischen, alle Parteien und Organisationen in der Türkei hatten in Deutschland ihre Verbände. Also wir waren in diesem Sinne schon gewöhnt, auch in Deutschland

einen Verein zu gründen, aktiv zu werden, nur eben in Richtung Türkei.

Insofern war das so nicht neu, hat auch nicht unbedingt jetzt Mut gebraucht.

Der Punkt war wir haben ja einen gewissen Mangel an politischer Kultur in unserem Herkunftsland, das wir auch hierher... Das sage ich auch öffentlich. Also ich habe damit kein Problem. Was heißt das konkret? Konkret heißt, wir sind meistens nicht in der Lage, uns auf ein Thema zu beschränken und alles andere, wo wir vielleicht unterschiedlich denken, herauszuhalten.

Beispiel Wir treffen uns, wir wollen ein anderes Einbürgerungsrecht. Alle, die da sind, sind dieser Meinung, sonst wären sie auch nicht da. Dann sagt einer Gestern ist in Istanbul folgendes passiert wir müssen darüber diskutieren. Dann sage ich oder wer das gerade leitet, Leute, das ist A nicht unser Thema, B dazu gibt es hier sicherlich unterschiedliche Meinungen. Lasst uns erstmal das mit der Staatsbürgerschaft klären. Dann können die anderen die da diskutieren. Nein, wenn ihr das nicht macht, machen wir nicht mit.

Das war ein großes Problem. Das ist wie gesagt die mangelnde politische Kultur über das Trennende nach vorne zu setzen.

Deswegen ist in der Satzung des Türkischen Bundes Berlin-Brandenburg verboten, Türkei Politik zu machen. Steht ausdrücklich drin, macht keine Türkei-Politik. Die Mitgliedsverbände dürfen in den demokratischen Rahmen natürlich, aber der TBB nicht.

Es sei denn, es hat mit unserem Leben hier zu tun. Also weiß ich nicht Änderungen im türkischen Erbrecht meinetwegen oder so was, aber nicht die Innenpolitik. Das ist natürlich, das war und ist angesichts der Entwicklungen in der Türkei nicht so leicht durchzuhalten. Aber müssen wir, weil sonst haut das nicht hin? Das war ein wichtiger Punkt zu klären. Einige Versuche vorher sind ja auch gescheitert, aber nachdem wir das in der Satzung hatten und auch durchgesetzt haben, sind wir damit auch gut gefahren. Eine andere Sache war natürlich, wie die

deutsche Politik darauf reagiert hat, in den Einbürgerungen und Einbürgerungsrichtlinien in den 80er-Jahren stand drin, dass wenn jemand im Ausländerverein tätig ist, das ein Einbürgerungshindernis ist.

So hat es erst mal angefangen, dann hat der Cumali, ich habe jetzt seinen Nachnamen vergessen, der ist dann nach Frankfurt gezogen, dagegen hier geklagt. Weil mit dem Grund hatten sie ihm das abgelehnt.

Der hat auch recht bekommen vor Gerichten. Dann war das als Einbürgerungshindernis aus dem Weg. Die Politik fand das natürlich 80er auch Anfang 90er nicht so lustig, dass jetzt auch die Ausländer anfangen überall Zoff zu machen und so die überklugen Politiker haben dann... das habe ich paar mal erlebt, ‚Erst mal müsst ihr Türken euch einigen.‘ Ich habe dann gesagt, wenn ich richtig zähle gibt es fünf Parteien im Bundestag. Also die Deutschen sind sich auch nicht alle so einig.

Da waren sie natürlich ruhig. Aber sie haben dann immer irgendwelche kleinen unwichtigen Abgeordnete Leute zu Sitzungen und Diskussionsrunden geschickt und so, das hat sich geändert mit der Reform der Einbürgerung jetzt 1990, wo ja eine massive Einbürgerungswelle einsetzte, was wir auch sehr unterstützt haben, weil plötzlich waren die Gastarbeiter als Wählerinnen und Wähler wichtig. Und das hat natürlich die Sichtweise der Partei verändert. Dann kamen auf die Wahlveranstaltungen, die wir da organisiert haben, die Parteivorsitzenden, Spitzenkandidaten und so. Und mit der Zeit aber hat die Politik, muss man Politiker muss schon hauen aber auch mal das positive unterstreichen. Sie haben auch mit der Zeit gesehen, dass diese Organisation notwendig ist wenn sie eben mit den Communities kommunizieren wollen und so. Ich denke, dass im Moment alle demokratischen Parteien gute Verhältnisse zu den Migrant Organisationen haben. Auch natürlich dadurch, dass sie sehr viele Abgeordnete haben, die mit Migrationshintergrund oder Geschichte haben. Aber nachdem sie Wählerinnen und Wähler geworden sind, hat die Politik eingesehen, mit denen muss

man zusammen arbeiten.

Wäre die Arbeit der Gewerkschaften oder in denen, denen sie aktiv waren, in den Migranten selbst Organisationen, denen sie auch Führungspositionen hatten, wäre die eine andere, wenn sie als Person nicht dabei gewesen wären?

Das wäre sehr überheblich, überheblich. Also es gibt Leute, die das meinen. Nein, es ist ja immer so in der Bewegung gibt es dann irgendwelche Männer oder Frauen, die eher im Vordergrund sind. Aber als Alleinunterhalter, was willst du da machen?

Ich habe ja wie auch immer so vordere Positionen gehabt und offensichtlich gut ausgefüllt sonst würde ich ja nicht wieder für so was angefragt werden. Aber das sind alles kollektive Sachen anders geht sowas gar nicht.

Was würden Sie sagen, war dann in Kollektiven, natürlich es sind Dynamiken und es ist ein gemeinsames Schaffen, aber gab es bestimmte Wirksamkeit oder wo haben Sie Ihre Wirksamkeit gespürt in dieser Arbeit?

Also in den Vorständen und so ist es schon mehr als einmal vorgekommen, dass Freundinnen und Freunde gesagt haben, wenn Safter das sagt, dann muss das wohl so stimmen. Also jetzt nicht nur an Tatsachen, weil Tatsachen kann man ja anders überprüfen aber wenn ich sagte, diese politische Richtung wäre doch sinnvoller für uns, dass einige gesagt haben, wenn er das sagt, muss das schon richtig sein, das habe ich schon erlebt.

Und gäbe es für Sie bestimmte Errungenschaften, wo Sie sagen würden „Das war für mich sehr, sehr wichtig, das hat sich in meine Erinnerung eingebrannt von meiner Tätigkeit.“

Im Kontext mit TBB, dem türkischen Bund Berlin-Brandenburg kann ich ein paar Sachen nennen, zum Beispiel, dass eine migrantische Vertretung im Rundfunkrat des RBB ist, das war nicht alleine, natürlich, aber eine wichtige Kampagne des Türkischen Bundes, dass da noch einige politische Parteien übernommen haben und dann im Ergebnis eben die Satzung erweitert wurde. Es gibt auch jetzt im Rundfunkrat eine migrantische Vertretung, und zwar abwechselnd eine Periode aus Berlin, eine Periode aus Brandenburg.

Ein anderer Punkt ist die Sprachstandsmessungen.

Wir haben gesagt, das deutsche Schulsystem zu ändern ist nicht so leicht aber wir müssen gucken, was man da pragmatisch machen kann.

Weil es ist ja ein Problem, dass eben... es gibt da das schöne Wort bildungsferne Familien. Wo ja auch eine Menge natürlich biodeutsche Familien sind, bei deren Kindern gibt es das Problem, die Kita muss das nachholen, was bei den bürgerlichen Familien man von der Familie erwartet. Wenn die Kita damit beschäftigt ist, kann sie natürlich nicht das machen, wofür die Kita da ist bildungsmäßig. Also muss das dann die Grundschule machen und so weiter. Das ist dann so zu sagen eine Spirale nach unten. Ein wichtiger Punkt war eben, dass die Kinder, wenn sie mit der Grundschule anfangen, nicht das Deutsch Sprachniveau haben, das für die erste Klasse notwendig ist.

Haben wir uns überlegt, parallel zu den ärztlichen Untersuchungen ist ja ein Jahr vor Einschulung sollte ein kleiner Sprachtest gemacht werden. Aber ein ganz einfacher. Mit dem Ziel, kann das Kind altersgemäß Deutsch? Wir hatten allerdings, es war etwas gefährlich, weil wir hatten zwei Bedingungen. Wenn die nicht erfüllt worden sind, wäre das nach hinten losgegangen. Zum Glück hat Berlin das erfüllt. Erste Bedingung alle Kinder werden diesem Test unterzogen und jetzt nicht nur migrantische. Und zweitens, das

hat eine Zeit lang mal Hessen gemacht. Wenn jemand diesen Test nicht besteht, keine Zurückstellung, sondern verpflichtende Deutsch intensiv Kurse vor Grundschulbeginn, also in den ersten drei, vier Monaten des kommenden Jahres. Das beides ist so durchgekommen und... Deutschfluss heißt der Test ja. Jedes Jahr wenn die Ergebnisse rauskommen, sehen wir, dass es der Prozentsatz ist unterschiedlich, aber es ist zwischen 10 und 20 Prozent, je nachdem. Kinder, die diesen Test nicht bestehen deren Muttersprache aber Deutsch ist. Wer Berlin kennt, natürlich wohnen diese Familien nicht in Grünwald oder in Zehlendorf, sondern eher in Tiergarten oder Wedding, diese deutschen Familien.

Schon diese Tests zeigen eben welches Klassenproblem wir im Bildungswesen haben. Das Problem ist immer noch vielleicht nicht so wie in den Anfangsjahren. Welche Lehrkräfte unterrichten dann diese Kinder in den Monaten vor Grundschulbeginn? Sind es, eigentlich müsste es für diese Aufgabe besonders geschulte Lehrkräfte sein, weil das ist ja noch mal eine besondere Aufgabe. Was am Anfang viel passiert ist, die ungeliebte Lehrkraft in der Schule wurde in diese Klasse versetzt. Haben wir häufig gehabt. Das hat sich sicherlich verbessert. Das ist so ein Erfolg, dass der TBB sich zuschreiben kann. Wir haben auch in der Türkei Erfolge als TBB und dann unser Dachverband Türkische Gemeinde Deutschland, nämlich zwei Sachen.

Einmal, es war so, dass junge Männer, die sich in Deutschland einbürgern lassen wollten, konnten die türkische Staatsbürgerschaft nicht ablegen, weil sie keinen Wehrdienst geleistet haben. Das hieße im schlimmsten Fall doppelter Wehrdienst.

Als wir das zum ersten Mal in Ankara im Oberkommando angesprochen haben, hätten sie uns beinahe festgenommen wegen Vaterlandsverrat. Ich übertreibe bisschen, aber so tendenziell.

Aber dann kam das durch, als Mesut Yilmaz Ministerpräsident war. Hat sicherlich damit zu

tun, dass Mesut in Deutschland studiert hatte und wusste, was hier läuft.

Der zweite Punkt ist die blaue Karte. Am Anfang hieß sie ja rosa Karte jetzt heißt sie blaue Karte. Das war auch von uns ein Vorschlag, dass die Menschen, die sich einbürgern lassen und die deutsche Staatsbürger, die türkische Staatsbürgerschaft aufgeben wollen, in der Türkei nicht nur als Ausländer rumspazieren müssen. Und mit der blauen Karte hast du ja eigentlich alle Rechte eines türkischen Staatsbürgers Bürgerin außer Wahlrecht und verbeamtet zu werden. Kannst auch im öffentlichen Dienst als Angestellter. Und das war auch ein Erfolg von uns. Am Anfang gab Schwierigkeiten, weil nicht alle Behörden in dem ganzen Land wussten, was das Ding ist. Aber ich frage immer Leute nach den Sommerferien, welche Erfahrungen sie haben. Das scheint sich wohl jetzt gelegt zu haben. Das war auch ein ganz wichtiger Punkt. Auch eine Motivation dann bei der Einbürgerung auf die türkische Staatsbürgerschaft zu verzichten.

Da muss ich eine kleine Anekdote zu erzählen. Ich habe die Mavikart dann direkt auch bekommen nach der Einbürgerung und bin danach in die Türkei gereist. Und am Flughafen Istanbul wurde ich mit ganz vielen Fragezeichen angeguckt, was das denn sei. Und weil sie blau ist und die ja normalerweise dann Männer als nüfus cüzdanı in blau haben, Serap...? Das irgendwie... können Sie uns das erklären? Sie sind doch kein Mann oder ist da irgendwas, was wir nicht wissen? Das waren sehr interessante Jahre, auf jeden Fall danach mit der Mavikart ja.

Zum Teil haben auch in den Großstädten wenige, aber auf dem Land Behörden gesagt ‚Wir kennen das nicht‘ um sich bestechen zu lassen.

Das gab es auch. Wenn dann gefragt wurde, wie viel Mark oder Euro, dann kannten sie die

Karte plötzlich doch. Aber wie gesagt, das scheint sich ziemlich gelegt zu haben. Und das war ein wichtiger, wichtiger Erfolg von uns.

Wenn wir diese Erfolge uns anschauen, ich versuche mir gerade vorzustellen, wie ihr Leben war. Also Sie hatten viele Funktionen inne. Vielleicht sind sie von A nach B gehüpft und hatten viele Termine. Wie wirkten sich diese Erfolge auch auf Ihr Privatleben und Ihr Umfeld aus?

Wurde das wahrgenommen? Hatten Sie so eine Art Einfluss, dass diese Themen dann auch sich in Ihrem privaten Umfeld verfestigt haben, dass darüber auch diskutiert wurde?

Das ja. Aber obwohl ich aus der Türkei stamme, bin ich ja dafür bekannt, dass ich sehr pünktlich bin. Die Leute haben immer gesagt nach Safter kannst du deine Uhr einstellen, okay. Meine jüngere Tochter Melike, die gebe ich in der Grundschule ab. Da gab es auch noch Nachmittagsbetreuung und so sagt dann irgendwie eine Uhrzeit um drei Uhr da hole ich dich ab, ja Papa. Ein Glück habe ich gehört, als ich schon wegging, sagt sie zu ihren Kameradinnen „Der ist nie pünktlich.“ Oh Gott, im Türkischen sagt man ja, heißes Wasser ist über meinen Kopf geschüttet. Oh Gott, sage ich, ich bin bekannt für Pünktlichkeit. Und meine Tochter sagt, das habe ich überlegt, sie hat recht. Das waren die GEW Zeiten, da haben Sitzungen länger gedauert und so. Habe ich erst mal in der GEW gesagt: „Leute, zu dem Zeitpunkt, den wir das Ende schon festgestellt haben, bin ich weg. Egal was passiert und Melike habe ich auch gesagt: „Gut, dass du das erwähnt hast, hättest du mir selber sagen können. Das war wirklich ganz wichtig in diesem Kontext was fange ich mit der Familie und so? Sonst... sicherlich ist es so, wenn du dich ganzen Tag irgendwie rumgeärgert hast, kommst du nach Hause, bist du müde. Sicherlich hast du da nicht immer die not-

wendige Ruhe, die vor allem ein Kleinkind braucht, aber wenn ich so meine beiden Töchter ansehe. Also sehr katastrophale Fehler habe ich wohl nicht gemacht, aber in dem Kontext etwas, was mit dem Alter zu tun hat. Vor allem Melike die Jüngere habe ich ja überall hin geschleppt und die Leute ‚Ach Safter’s Tochter‘ und so. Vor drei, vier Jahren war ich auf einer Tagung.

Ein Mann, den ich auch lange kenne, der war mit seiner Frau da. Die Frau kenne ich, kannte ich nicht. Wir haben uns begrüßt. Dann sagt er zu seiner Frau Das ist Melike’s Vater. Da habe ich gesagt ‚Jetzt schlägt zwölf, jetzt nicht mehr als Safter’s Tochter, jetzt läufst du nur als Melike... Melike’s Vater durchs Leben. Und... Ich denke schon...

Man muss wirklich Mann, Frau auch natürlich sehr Acht geben, dass durch dieses politische Engagement, jetzt nicht nur gegenüber Kindern, der Mensch sich auch mit dem Lebenspartner und Lebenspartnerin nicht entfremdet. Das kommt sehr oft vor, auch bei mir auch. Also das sind Sachen, wo wirklich sehr Vorsicht geboten ist, damit das familiäre Zusammenleben auch halbwegs funktioniert.

Wenn wir uns die Freund:innenschaften angucken, die ja sozusagen die erweiterte Familie sind. Heute würden wir sagen, viele leben in ihrer Bubble, in ihrem eigenen Kreis und beschäftigen sich auch nur mit Menschen, die ähnliche Positionen haben, die vielleicht selber auch in Gewerkschaften tätig waren.

Hatten Sie einen durchmischten Freundeskreis? Wie haben sich diese Themen da verfestigt?

Schon deshalb gemischt, weil ich in verschiedenen politischen Organisationsbereichen aktiv war. Das Gewerkschaftliche war das eine und die türkische, türkeistämmige Community, das heißt also da gab es schon unterschiedliche Kreise.

Und da die Mutter meiner Töchter auch eine

Bio-Deutsche ist, gab es noch aus ihrer Bekanntschaft soziale Kontakte und so das war bei mir ziemlich gemischt, zumal ich für mich in Anspruch nehme, dass das, solange es im demokratischen Rahmen ist, überhaupt kein Problem haben mit Leuten zusammen sein, die völlig andere Meinungen haben. Ganz im Gegenteil. Vielleicht lerne ich auch was dazu, weil es gibt auch das... je nachdem wie du stehst. Das sind Linke, mit denen rede ich nicht oder das sind Rechte. Ich habe sogar wirklich mit aktiv Rechten gute Beziehungen gehabt, was in meinen linken Kreisen zum Teil zu Kritik geführt hat. Und ich habe immer gesagt, solange die nicht an Gewalt beteiligt sind, rede ich auch mit denen.

Können Sie sich da noch daran zurückerinnern, worüber man dann gesprochen hat?

Es waren nicht nur politische Sachen. Man hat ja auch andere Gemeinsamkeiten. Hast du den Film gesehen oder etwas über Fußball? Natürlich bei Männer sehr oft. Und in den politischen Dingen wussten wir, da kommt man nicht unbedingt auf eine Linie. Müssen wir auch nicht. Die haben wir dann zum Teil auch ausgeklammert.

Ja. Sind... also ist diese Art, wie Sie daran gegangen sind, wie Sie diese Themen beleuchtet haben... würden Sie sagen, es gibt bestimmte Aspekte, die sollten im kollektiven Gedächtnis der deutschen Gesellschaft verankert sein, auch mit den Erfahrungen, die sie in den letzten ja mehr als 40 Jahren gesammelt haben?

Also durch die Einwanderung hat sich natürlich auch im deutschen Leben vieles verändert. Also das fing mit den Essgewohnheiten an. Na, ist wirklich. Also Berlin ist ja beson-

ders in Anführungszeichen schlimm, weil es in Berlin außer der Currywurst keine örtliche Speise gibt. Das ist natürlich im Norden, wo es eine Menge Fisch Restaurants gibt oder Baden-Württemberg, Bayern und so anders. Da gibt es beides, da gibt es noch die deutschen Restaurants sozusagen und die anderen. Aber in Berlin findest du kaum noch ein Restaurant, also die Lebensge...

Die Essensgewohnheiten haben sich massiv geändert, erweitert, muss man eigentlich sagen. Auch in diesem Zusammenhang dann eben, was in Lebensmittelläden, an Gemüse und Obst und anderen Sachen verkauft wird, was ja auch eben Biodeutsche gerne kaufen. So im Alltag, dass wenn Menschen sich treffen, sich umarmen und so. Das gab's also in den 60ern kaum und wir wurden auch teilweise, also wenn wir zwei Männer wir zwei türkeistämmige Männer uns getroffen haben, umarmt und dieses Wangenkuss wurde man zum Teil schon etwas schräg angeguckt. Was das jetzt für ein Sexualverhalten eventuell ist? Also da hat sich wirklich im Alltagsverhalten vieles geändert und ich denke auch so alles ist etwas lockerer geworden jetzt. Nicht nur durch die Einwanderung, weil natürlich auch die Studentenbewegung diese strukturell, starre Struktur aufgebrochen hat... Bisschen mehr Lebensfreude und so. Ich denke, das beide hat sich gegenseitig auch dann bereichert.

Was sind so Ihre schönsten Erinnerungen an die Vergangenheit? Welche Situationen fallen Ihnen da ein?

Weiß ich jetzt so spontan...Kann ich nicht sagen.

Sicherlich also meine ältere Tochter ist ja meine sogenannte Stieftochter, aber für mich ist es natürlich Tochter. Die jüngere ihre Geburt war sicherlich schon etwas... ja Schönes und auch Interessantes. Dazu komme ich auch noch mal Opa erzählt vom Krieg. Die erste war eine Freundin von mir, wir hatten im

selben Studentenheim gewohnt und ich sollte da an der Geburt auch teilnehmen. Aber da das eine etwas frühzeitige Geburt war durfte, musste ich dann draußen warten. Dann wird Melike geboren.

Kommt Ingeborg und gibt sie mir. Die musste ja dann gewaschen werden. Mir wird heute noch schlecht Leute sie ist mir aus der Hand gefallen.

Zum Glück ins Wasserbecken.

Stell dir vor, sie wäre auf den steinigen Boden gefallen.

Zum Glück. Gut, dann wurde sie gewaschen und so, dann hat Ingeborg gesagt ‚Hier hast du sie. Ich komme dann wieder.‘

Also mir ist das dann wirklich 5 Stunden vorgekommen. Ich war völlig erstarrt, weil ich mich nicht mehr getraut hat, irgendwie zu bewegen, dass noch mal etwas passiert. Ich habe das später natürlich Melike erzählt und so das sagt sie natürlich nicht unbedingt aber als sie noch Jugendliche waren sehr sich über mich geärgert hat. Du hast mich schon am ersten Tag fallen gelassen, aber Leute, wirklich, ich werde das... Wenn die auf dem Boden gefallen wäre.

Also das ist das schöne Ereignis mit einem wirklich traumatischen Ereignis.

Und sonst, ja weiss ich nicht es gibt sicherlich eine Menge schöne Momente im persönlichen, auch im politischen Bereich.

Gibt es vielleicht ein Jahrzehnt oder eine Tätigkeit, bei der Sie sagen das hat so viel Spaß gemacht, so zu arbeiten und so zu leben?

Also ich wüsste jetzt es da nichts extraordinäres. Alle diese Tätigkeiten haben Ärger gemacht und Spaß gemacht. Aber ist es jetzt nicht so, wo ich sage das ist...

Die Medaille mit zwei Seiten sozusagen?

Ich habe ja zwei Medaillen hier.

Da würde ich nämlich ...das ist eine super Überleitung. Sie haben die Bundesverdienstmedaille erhalten 2005 wenn ich das richtig im Kopf habe, können Sie uns mehr dazu erzählen?

Ja, das hatte der damalige Berliner Umweltsenator Peter Strieder hatte mich gefragt ‚Soll ich dich vorschlagen?‘ Und ich habe gesagt, ich muss das mal überlegen.

Ich habe mich ich hatte mich damit mit diesem Komplex, dass der Staat eben Bund oder Land oder Verdienstorden vergibt, gar nicht auseinander gesetzt und ich es im ersten Moment hat sich so ein Gefühl, wie das ist ja ne Bestechung oder so, aber dann hab ich ein paar Leuten geredet, die haben gesagt ‚Nein, das ist sehr gut, das ist eine Anerkennung und solltest du annehmen‘, hab ich auch dann wirklich so gedacht, weil alles was ich gemacht habe, war ja irgendwie gegen die herrschende Politik.

Also das ist ja Aufgabe der NGOs, sonst braucht man ja keine NGOs wenn die Politik überall gut wäre. Und wenn du trotzdem eine Anerkennung bekommst, ist das eine gute politische Kultur. In anderen Ländern kommst du dafür ins Gefängnis. Insofern habe ich das dann angenommen.

Also da war ich vorher informiert, dass der Peter mich vorschlagen wird. Ein Berliner Dings war völlig überraschend. Plötzlich kam einfach ein Schreiben, dass ich das bekommen soll. Damals war Klaus Wowereit Regierender Bürgermeister. Am Tag der Verleihung hab ich auch gesagt ‚Klaus, wie seid ihr denn auf diese Idee gekommen? Wer hat mich vorgeschlagen?‘ Sagt er ‚Das sag ich nicht, aber wir wissen gute Arbeit zu schätzen. Wenn du das sagst, okay.‘

Vielleicht, damit die Zuhörer:innen das verstehen. Welche Voraussetzungen muss man

erfüllen, um überhaupt vorgeschlagen zu werden?

Also für beides ist es so abstrakt so, du musst sehr aktiv für gesellschaftliche Belange dich eingesetzt haben. Das kann in allen Bereichen sein. Migration, Gewerkschaft, Wissenschaft, Frauenrechte, was auch immer. Und musst dann Bund oder Land irgendwie von Menschen vorgeschlagen werden. Wobei in meinem Bundesland war das im Berliner Senat, aber das muss nicht sein. Also auch wir fünf könnten ja zum Beispiel einen Brief verfassen an den regierenden Bürgermeister und sagen wir schlagen Frau XY für den Landesverdienstorden vor, weil sie das das das gemacht hat.

Wenn das die andere Seite überzeugt, läuft es also muss nicht jetzt von einem Promi oder so vorgeschlagen worden sein und in bestimmten Sachen kommen sie vielleicht auch selber auf die Idee. Also ich kann, ich weiß es nicht, ich kann mir vorstellen, dass bei den Biontech Gründern der Bundespräsident selber schon die Idee hatte. Wie gesagt also wir können auch wenn ihr wollt jemanden vorschlagen.

Mussten Sie dann eine Rede halten, als Sie das entgegengenommen haben?

Die Feierlichkeiten sind unterschiedlich. Bei dem Bundesverdienstorden war das... manchmal wird zwar vom Bundespräsident selber, aber das ging aus irgendwelchen Gründen nicht. Habe ich das in Berlin von einer Senatorin in Vertretung des Berliner Senats bekommen. Das war so eher ein freundschaftlicher Kreis. Ich durfte da noch 15 20 Leute einladen. Da habe ich auch einiges gesagt. Das Landesverdienstkreuz war etwas formeller. Da der Regierende erzählt erst mal kurz warum jemand das bekommt. Und dann sind sie alle auf der Bühne und bekommen das und sagen nur Dankeschön. Also keine

Rede.

Okay.

Und also, dass wenn das.. wenn der Bundesorden auch beim Präsidenten gewesen wäre, wäre wahrscheinlich keine Rede. Aber da das so halb offiziell war, durfte ich noch einiges von mir geben.

Würden Sie das Wort Stolz eigentlich in diesem Zusammenhang benutzen? Sind Sie stolz auf diese Tätigkeiten? Und das es auch ausgezeichnet wurde.

Also stolz wäre kein Wort für mich, aber ich finde es erst mal... gut, dass ich gesellschaftlich aktiv war. Und wenn das Anerkennung findet, ist das ja auch gut. Wie schon erwähnt, in anderen Ländern kommt der Mensch dafür in den Knast und wenn man dafür Anerkennung findet, ist das gut aber... Also es gibt ja Leute, die das dann in ihrem Briefkopf haben. Durch bestimmten Briefwechsel in den politischen Tätigkeiten habe ich das gesehen. Professor XY und dann Träger des Bundesverdienstordens. Übrigens wir sind natürlich in Deutschland, für alles muss es eine Verordnung geben. Es gibt auch eine Verordnung für den Bundes und Landes Verdienstorden. Du kannst den nicht tragen wo es dir gerade einfällt. Zum Beispiel am 1. Mai und so. Aber wenn du zum Bundespräsidenten eingeladen wirst, muss du seinen Orden dann tragen.

Durch die Umzüge habe ich das nicht mehr gefunden, wo das war, aber das war, wobei ich frage mich, wenn ich jetzt zum ersten Mal mit dem Landesverdienstorden laufe, was passiert, nehmen sie es zurück? Dann können sie das gerne. Aber wie gesagt, da gibt es auch eine Verordnung dafür.

Ja. Ich würde gerne noch zu einem Thema

kurz zurückkommen. Wir hatten schon ein bisschen die Lehrkräfte angesprochen. So um die Jahre 2015/2016 rum gab es doch einen relativ hohen Influx an Lehrkräften aus der Türkei, die nach Deutschland wieder gekommen sind, um dort an den Unis ihre Abschlüsse zu bekommen oder noch mal beglaubigt zu bekommen, um dann hier die Lehrtätigkeit aufzunehmen. Gibt es einen bestimmten gewerkschaftlichen Rat, den Sie diesen Leuten geben würden, die auch jetzt in den jüngsten Jahren nach Deutschland gekommen sind?

Ich war ja nach 16 nach dem Putschversuch hier sehr aktiv, mit denen aus der Türkei die die Türkei verlassen mussten, insbesondere die Akademikerinnen und Akademiker. Aber es gab auch Lehrkräfte, Künstler*Innen und so weiter. Ich habe auch da sehr aktiv, bei beiden, also bei den Akademikern und den Künstlern, bei der Gründung ihrer Vereine mitgewirkt.

Es ist natürlich klar, dass sie ihre Deutschkenntnisse fals sie haben verbessern müssen und falls nicht eben wirklich gute Deutschkenntnisse erreichen müssen, um in der Schule tätig zu sein. Und sie müssen Geduld haben durch das lange Anerkennungsverfahren.

Ich habe jetzt in der letzten Zeit nicht mehr viel Informationen darüber, wie das läuft. Aber wenn, soweit ich informiert bin, wenn sie... Und das sind, jetzt alle einen Uni-Abschluss als Lehrkraft haben und auch bisschen gearbeitet haben, wird das dann irgendwann anerkannt. Wo wir jetzt bei Anerkennung sind, das Problem ist aber überhaupt dieses Anerkennungsverfahren ist ja auch unter aller Sau. Erst seit 20 Jahren weinen sie ‚Es gibt Fachkräftemangel.‘ Und dann? Ein völlig inakzeptabel Verfahren, das eigentlich davon ausgeht, das steht natürlich nirgends, aber das Verhalten...

Eigentlich können die alle nichts. Die müssen

denen erst mal beibringen. Dann wundern sie sich, dass die Leute nicht nach Deutschland kommen, sondern in andere Staaten gehen, die im Prinzip sagen ‚Wenn jemand Architektin ist, ist sie Architektin.‘ Punkt. Aus. Wir gucken jetzt, ob in ihrem Architekturstudium oder Praxis Sachen fehlen, die wir hier... dass sie das nachholt.

Aber es wird gesagt Architekt ist Architekt und erst wenn es ernst wird. Hier wird so getan, weil wir, ihr wisst ja, wir haben ja ein super tolles Bildungssystem in der Bundesrepublik, deswegen fehlen uns auch Fachkräfte. Ich habe das mal mit dem Staatssekretär im Bildungsministerium mal auf einer Diskussion gesagt Sie sollen sich entscheiden. Wir sind ein 80 Millionen Land. Entweder haben wir ein gutes Bildungssystem oder Fachkräftemangel aber beides zusammen haut nicht hin.

Das Übliche ja.

Insofern ist bei der Anerkennung der Fachkräfte dieses Problem die Deutschkenntnisse. Entschuldigung mal, wenn ich Architekt bin, bin ich Architekt. Ob ich jetzt Deutsch kann, Englisch, Japanisch, was auch immer. Das ist vor allem, wenn ein Arbeitgeber auch da ist. Der muss entscheiden. Die Kraft, die ich aus dem Ausland hole, muss Deutsch können, muss Englisch können. Es gibt viele Fälle, wo sie sagen Deutsch brauchen wir nicht, Englisch. Wogegen ich nichts hätte, dass es gesagt wird.

Aber wer innerhalb von x Jahren musste diese Deutsch Stufe erreichen?

Weil wenn du bei dem Arbeitgeber nicht mehr bist und arbeitslos wird wahrscheinlich deutsch notwendig sein, aber nicht.. Zum Teil wird das, obwohl das Gesetz es nicht verlangt, im Anerkennungsverfahren gemacht. Du musst Deutsch B2 oder so was.. Und dann wundern sie sich als... so Schröder Fischer Zeit die Greencard eingeführt wurde. Damals ging es ja heute auch, aber damals vor allem um IT-Fachkräfte. Stand drin die müssen Uniabschluss haben. Also hat die

ganze Welt gesagt sag mal Spinnt ihr? Das sind 15 jährige Jugendliche in Indien, die Pentagon knacken und dann ach so, nach drei Jahren haben sie gesagt Ja, Uni-Abschluss oder 60000 Euro Jahresgehalt. Und die dürfen ihre Ehepartner nicht mitbringen oder ihre Kinder.

Da gehe ich doch in die USA oder nach Schweden oder nach Kanada. Aber ja, wir sind eben in der Bundesrepublik Deutschland.

Hätten Sie einen anderen Rat, dann auf der anderen Seite, also eventuell auch den Gewerkschaften, was diese neuen Gruppen angeht, wie wir dort vielleicht der, die Ansprache stattfinden sollte dann?

Also Sie sollten sich um Sie, um Sie kümmern.

Die Frage wäre natürlich auch eine Organisationsfrage, ob diese Leute auch vorab schon während dieses Verfahrens gewerkschaftlich unterstützt werden können. Da gibt es natürlich ein Problem. Persönliche Beratung ist nur für Gewerkschaftsmitglieder, aber es können, die Gewerkschaften könnten, wenn ich da nichts übersehe, wer politisch aktiv werden will dass dieses Anerkennungsverfahren ein zeitgemäßes Verfahren ist und keine Abwehr verfahren, wie es eigentlich zurzeit läuft. Da können die Gewerkschaften denke ich einiges machen, weil auch die Gewerkschaften ja Fachkräftemangel festgestellt haben und bemängeln. Insofern wäre es auch in ihrem Interesse, möglichst Leute zu unterstützen, damit sie möglichst schnell das Anerkennungsverfahren durch haben und hier beschäftigt werden können. Und wäre dann sicherlich auch für die betroffene Motivation, auch dann Gewerkschaftsmitglied zu werden.

Und eine Frage nach dem dritten Rat. Wenn Sie jetzt das, was Sie beschrieben haben und was Sie berichtet haben, noch mal zusammenfassen, gebe es einen Rat, den Sie an den siebenjährigen Safter hätten?

An den siebenjährigen Safter.. Nicht mit 12 mit dem Rauchen anfangen zum Beispiel. Äh, nein, also ich denke, die Entscheidung in die Bundesrepublik zu kommen, war gut und richtig.

Und die zweite Entscheidung, dann auch hier zu bleiben, weil ich hatte 78 79 meinen Militärdienst und danach ein Jobangebot als Assistent an der Universität Eskişehir. Und meine Frau war auch bereit mitzukommen. Das hat dann der Militärputsch 80 geändert und es ist gut, dass ich hier geblieben bin, weil in der Türkei wäre ich natürlich auch im Knast gelandet. Gehe ich mal davon aus. Ja, ich meine, es gibt auch sicherlich natürlich so kleine Entscheidungen, wo man rückwirkend sagt, das hättest du anders machen können. Aber es gibt jetzt nicht, wo ich das, wo ich so schlaflos werde, weil ich so entschieden habe.

Vielen, vielen Dank Safter Bey für die ganzen Antworten und spannenden Gedanken! Wir bedanken uns sehr als Team von Maviblaue für diese Folge und werden dann in der dritten Folge auch auf die 80er zu sprechen kommen. Deswegen ist das eine super Überleitung und uns dem Thema Selbstständigkeit, Gründung und neuer Arbeitsformen der Community widmen.

Vielen Dank!

*Der Podcast für türkisch-
deutsches Erinnern.*

ERINNERUN^{gen}
SCHAFTEN

ist eine Produktion von Maviblaue.V. und wird gefördert von Kulturgemeinschaften, dem Förderprogramm der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien, Neustadt Kultur und der Kulturstiftung der Länder.

Konzeption: Serap Yilmaz-Dreger.
Redaktion und Schnitt: Seda Sinanoğlu und Kadir Gürçan.